

సమీక్ష



భూతయ సాంస్కృతిక పక్షపత్రిక

సంపాదకుడు: విద్యాన్ భుల్సు సీతారామశాస్త్రి.

సంపుటము 1

రాజమహేంద్రవరము 16-1-1978

సంచిక 6

సంక్రాంతి సంచిక



1, 16 తేదీలలో ప్రచురింపబడును.

చందా

సంవత్సరమునకు రు 10-00.

అర్ధసంవత్సరమునకు రు 5-50.

విడ్డీపులి 50 పై.

—* ఈ సంచికలో *—

1. కర్మ సిద్ధాంతము 1 - 6
శ్రీ జమదగ్ని
2. చరిత్రగతిని మార్చిన ఆయుధాలు 16 - 18
శ్రీ సి. నరసింహాచారి, ఎం. ఏ., ఎం. ఇడి., బి. ఎల్.
మూలం : కీ. శే. కల్లులు రాజు
3. గ్రంథ సమాలోచన
 - A) వైజయంతి 10 - 13
శ్రీ ప్రసాద్
 - B) ద్విపదగీత - ఒక సమాలోచన 14 - 16
శ్రీ సోమసుందర్
 - C) శ్రీధరీయ ద్విపదగీత 17 - 22
శ్రీ హంస
 - D) గాలిరథం 19 - 22
శ్రీ సుగుణారాధక
 - E) నవలావిమర్శ - ఒక పరిశీలన 23 - 24
శ్రీ సుప్రసన్న
4. హేమంత సంక్రాంతి 26
అచార్య భావన్, ఎం. ఏ.
5. రాజకీయ సంక్షోభము 27
6. ఈపక్షంలో 28
రచయితలకు

1—2—78 సంచికలో కవితల్లో వాస్తవికత; వేయిపద్యాలు, ప్రతీక - వ్యాసాలు ఉంటాయి.

అడ్రసు :—

సంపాదకుడు,

బులుసు సీతారామశాస్త్రి,

6-8-7, ఇన్నీసుపేట, రాజమండ్రి-1.

కర్మ సిద్ధాంతము

- శ్రీ జమదగ్ని

సనాతన ధర్మ వైశిష్ట్యానికి కీలకమైన వాటిల్లో కర్మసిద్ధాంత మొకటి. ఆధుని కులలో మన ధర్మ స్వరూపం తెలియనివారు దీన్ని పరమ తీవ్రంగా నిందిస్తున్నారు. ఇప్పుడు మన మనుభవిస్తున్న అనర్థాల కన్నింటికీ ఇదే హేతువని కూడా వాదిస్తు న్నారు. కర్మ సిద్ధాంతాన్ని గూర్చిన నింద యావత్తూ అవిచారమూలకమని నిరూపిం డమే ఈ చ్యాసానికి లక్ష్యం.

“ప్రపంచమంతాల్లో ఏమతమూ చెప్పని సిద్ధాంతాన్ని ఈ వేదధర్మం చెప్తోంది కాబట్టి దీన్ని నమ్మగూడదు.” తక్కిన మతాలు చెప్పేవాటినే ఇది చెప్తే ఇది విశిష్ట ధర్మమేకాదన్న ఊహ ఇట్టివాదం చేసేవారికి కలగదు. ఎవ్వరూ చెప్పలేనిది - ఇది చెప్తోంది కాబట్టే ఇది విశిష్టమవుతోంది. మైగా ఈ సనాతనధర్మం ఒకరితో మొద లైనదికాదు. ఎల్లప్పుడూ ఉంటున్నది. తక్కిన మతాలు ఆయామత ప్రసక్తలలో ఆరంభమైతే, ఆయా ప్రసక్తులు పుట్టకముందు అవిలేవు. ఆ ప్రసక్తుల మతాలన్ని తమకు ముందున్న సనాతనధర్మంలో తమ తమబుద్ధులకు సచ్చిన కొన్నింటికీ ప్రాముఖ్య మిచ్చి వారి వాగ్ అనుయాయులకు చెప్పారేకాని ఇందులో లేవి కొత్తవిషయాలను వారెవ్వరూ చెప్పలేదు. అందుచేతనే సనాతనధర్మం విశ్వధర్మమని విజ్ఞులు వేనోళ్ళ ప్రశంసిస్తున్నారు.

“ఈ కర్మ సిద్ధాంతం లేకపోలే భారతీయు లీదుర్దరికి నిగజారే వారుకారు. ప్రతిదాన్నీ కర్మ కర్మ అనుకుంటూ అనుభవించడానికి సిద్ధపడడమే తప్ప ప్రతిక్రియ చేసి బాగుపడడా మన్నదృష్టి భారతీయులలో మృగ్యం కావడానికి ఈ సిద్ధాంతమే హేతువు.”

కర్మ సిద్ధాంతం పురుషకారాన్ని నిరసిస్తోందన్న దుర్భ్రమవల్ల ఇట్టి విమర్శ చేస్తున్నారు. అసలా సిద్ధాంతం వెలువడినదే పురుషకారాన్ని ప్రబోధించడానికి. దాన్ని విపరీతంగా అన్వయించుకోవడం మన తెలివితక్కువ. నీవు వెనుక చేసు కున్నదే ఇప్పుడనుభవిస్తావంటే ఇప్పుడు చేసుకోవద్దని చెప్పినట్లా? ఎంత చదివిన వానికి అన్నేమార్కులు వస్తాయంటే చదవనిదే రావుకాబట్టి చదవవద్దని చెప్పినట్లా? చేసుకోందే అనుభవించలేము కాబట్టి చేసుకోవాలి. ఏదీచేస్తే అదే అనుభవిస్తాము కాబట్టి ఏమీ కావలె ననుకుంటున్నామో దానికి తగినదాన్నే చేసుకోవాలి. ఎంత చేసుకుంటే అంతే అనుభవిస్తాము కాబట్టే చేసుకున్నవారీకీ చేసుకున్నంతా మహాదేవా అనుకోవడం!

వెనుకటి కొక బ్రాహ్మణుడు యాయవారానికి వెళ్తే ఒకపల్లెటూరి గృహస్థు 'మూడుజన్మల దరిద్రుడు వచ్చాడు ముష్టిపెట్టవే' అని ఇల్లాలిని కేకవేశాడుట. ఆ మాట వింటూనే యాయవారపు బ్రాహ్మణికి కోపంవచ్చి 'మీ గెంత సంవత్సరాలుంటే మాత్రం ఆలా నిందిస్తా గెండుకు' అన్నాడట. దానిమీద ఆ గృహస్థు 'అవునయ్యా వేనుకటిజన్మలో నీవు దరిద్రుడవై ఎవ్వరికీ పెట్టలేదు. అందుచేతనే ఈజన్మలోనూ దారిద్ర్యం వచ్చింది. ఇప్పుడూ ఎవ్వరికీ పెట్టలేకపోతున్నావు గదా. అందుచేత వచ్చేదీ దరిద్ర జన్మే అవుతుంది. ఉన్నమాట అంటే ఉల్కిరిపడతా వేండుకు ?' అని అడిగాడట. కాబట్టి ఎంత దారిద్ర్యంలోనయినా నాకే లేనప్పుడు నేనేం చేస్తా నని ఊరుకోక ఉన్నంతలో వీలైనంత పుణ్యం చేసుకుంటేనే ముందుజన్మలో అనుభవానికి వస్తుందని తాత్పర్యం.

“అవశ్య మనుభోక్తవ్యం కృతం కర్మ శుభాశుభమ్” మంచిగాని చెడుగాని చేసుకున్న కర్మఫలాన్ని అనుభవించక తప్పదు. ప్రారబ్ధం భోగతోనశ్యేత్” ప్రారబ్ధ కర్మఫలము అనుభవముతోనే నశిస్తుంది. ఇలా చెప్తున్న మనశాస్త్రాలే ఫలానుభవం నుండి తప్పించుకునే ఉపాయాలున్నవనీ, వాటి నవలంబించే స్వాతంత్ర్యం మనకున్నదనీ కంఠోక్తంగా చెప్తున్నాయి. ఈ స్వాతంత్ర్యం మనకు లేనపుడు ఆ శాస్త్రాలు ఎవరికోసం ప్రవర్తించినట్లు? పశుపక్ష్యాది శరీరాలు కేవల పాపానుభవానికే ఉద్దిష్టమైనవి. నిర్ధ సాధ్య గంధర్వాది దేవయోని విశేషాలు కేవల పుణ్యానుభవానికే ఉద్దిష్టములైనవి. ఈ రెండువర్గాలవారికే స్వాతంత్ర్యంలేదు. అంటే పాపాన్నో పుణ్యాన్నో అనుభవించడం తప్ప ఆ శరీరాలతో వారు చేయగలిగింది మరేమీ లేదు. అవి ఒకరకంగా జైలు జీవితాలవంటివి. కఠినవరకం పశుపక్ష్యాది జన్మలయితే అన్ని సౌకర్యాలతోనూ ఉండే 'వీ' క్లాసు జైలువంటివి దేవయోని విశేషాలు. అజీవితాలు గడుపుతూవారు కొత్తగా సంపాదించుకొనే పాపపుణ్యాలు ఉండవు. ముక్తిని పొందే ప్రయత్నం చెయ్యడానికి అవకాశం లేదు. అందుచేతనే 'జంతూనాం నరజన్మ దుర్లభ'మని ఆదిశంకరులు కంఠోక్తిగా చెప్పారు.

మానవులు పుణ్యపాప సమ్మిశ్రఫలమైన జన్మలు కలవారు. ఈ జన్మలో వీరికి యుక్తాయుక్త విచక్షణ చేసుకునే మనసు అనుగ్రహింపబడింది. భగవంతుడిచ్చిన ఆ మనస్సు సుపయోగించుకోక తెలిసి తెలిసి పాపాలుచేసి పశుపక్ష్యాది జన్మలూ పొందవచ్చు. సుఖభోగాపేక్షతో పుణ్యాలుచేసి దేవయోనులలోనూ పుట్టవచ్చు. తత్త్వం తెలుసుకొని పుణ్యపాపాల కఠితమైన బ్రతుకులు గడిపి జ్ఞానాన్ని దగ్ధకర్మలై జన్మ రాహిత్యాన్ని సాధించుకోవచ్చు. ఈ స్వాతంత్ర్యం ఉన్నది కాబట్టే మానవజన్మ పరమ దుర్లభమనీ సర్వోత్కృష్టమనీ మనశాస్త్రాలు చెప్తున్నాయి.

జీవుడనాది. అతనికి జననమరణాలు లేవు. శరీరాలు ధరిస్తున్నాడు. విడిచి పెట్టున్నాడు. పాతశరీరాన్ని విడిచినప్పుడు చచ్చాడనీ కొత్త శరీరాన్ని ధరించినప్పుడు పుట్టాడనీ అంటున్నాము. శరీరాలకుండే జనన మరణాలను అతనికి చెందినట్లుగా భ్రమిస్తున్నాము. ఈ భ్రమను అజ్ఞానమే కారణం. శరీరాన్ని పొందవలసిన జీవునకు అనేక జన్మలలో ఆర్జించుకొన్న పుణ్యపాపాలు గుట్టలు గుట్టలుగా పేరుకొని ఉంటాయి. దాన్ని సంచిత కర్మఅంటారు. ఆకర్మ సంతటిసీ అనుభవించడానికి ఎన్నో జన్మలెత్తవలసి ఉంటుంది. రకరకాల కర్మలకు రకరకాల శరీరాలు పొందవలసి ఉంటుంది. అందులోనుంచి ఈశ్వరుడు ఈజన్మలో అనుభవించవలసిన కర్మను కేటాయించి దాని కనుగుణమైన శరీర మిస్తాడు. కేవల పాపకర్మానుభవానికైతే పశుపక్ష్యాది శరీరాలనూ, కేవల పుణ్యకర్మానుభవానికైతే దేవదొని వికేసలనూ, పుణ్యపాపసమ్మిశ్రఫలానికైతే మనుష్యజన్మనూ ఇస్తూంటాడు. ఇలా ప్రస్తుతజన్మలో అనుభవించడానికి ఉద్దిష్టమైన కర్మకే ప్రారబ్ధమని పేరు. ఇది అనుభవించక తప్పనిసరి అయినది. అనుభవంవల్లనే నశించవలసినది. దీన్ని అనుభ విస్తా ఈజన్మలో మనుష్యుడు చేసుకునే కొత్త కర్మలుంటాయి. ముందు ముందనుభ వించవలసిన అట్టి పుణ్యపాపకర్మకే ఆగామి అనిపేరు.

మనుష్యుడు అత్యజ్ఞానాన్ని సాధించి సంచితాన్నంతటినీ దగ్ధంచేసుకోవచ్చుననీ ఆగామి కర్మ ఏర్పడడండా పుణ్యపాపాల కతీతంగా బ్రతకవచ్చుననీ మనశాస్త్రాలు చెప్తున్నాయి. ప్రారబ్ధంకూడా మూడువిధాలుగా ఉంటుంది. స్వేచ్ఛాప్రారబ్ధం, పరేచ్ఛాప్రారబ్ధం, అనిచ్ఛాప్రారబ్ధం, అని మూడువిధాలు. ప్రారబ్ధం చెయ్యగలిగేది ఇచ్చను పుట్టించడం వరకే. పూర్వకర్మ ననుసరించి మనకు మంచిబుద్ధిగాని చెడు బుద్ధిగాని కలుగుతూఉంటుంది. అందుకే 'బుద్ధి కర్మానుసారినీ' అంటారు. 'వినాశకాలే విపరీతబుద్ధి' అన్నదీ ఇటువంటిదే. దీనికే స్వేచ్ఛాప్రారబ్ధం అనిపేరు. బుద్ధిని పుట్టించడంతోనే ఆ ప్రారబ్ధం తీరిపోతుంది. దాన్ని ఆచరించడంగాని ఆచరించకపోవడం గాని మనసున్న మానవుని అధీనంలో ఉన్నది. కర్తం (చెయ్యడానికి) అకర్తం (చెయ్యకపోవడానికి) అన్యధాకర్తం (మరొకరంగా చెయ్యడానికి) ఈ మానవున కవకాశం ఉన్నది. ఈ స్వాతంత్ర్యం మనకున్నట్లు మన నిత్యజీవితంలో మన అనుభవం లోనే ఉంటున్నది. ఎన్నోసార్లు మనకు చెడ్డబుద్ధులు పుడ్తూఉంటాయి. ఎవరినో తిట్టాలనీ కొట్టాలనీ అనిపిస్తూనే ఉంటుంది. అట్లా అనిపించినంత మాత్రాన సంస్కారి అయిన మానవుడు తొందరపడిపోవడంలేదు. సాధకబాధకాలలోంచి తన్నుతాను అదుపులో పెట్టుకుంటున్నాడు. అట్లాగే మంచిబుద్ధులూ పుడ్తుంటాయిగాని వాటిని మన మొకప్పుడు ఆచరణలో పెద్దాము, మరొకప్పుడు పెట్టము. ఇందుకే 'పెదలు చెడ్డబుద్ధి పుడ్డే నిదానించు, మంచిబుద్ధిపుడ్డే వెంటనే ఆచరించు అని సలహాఇస్తారు.

మనబుద్ధి ప్రేరితమవుతున్నట్లే ఇతరుల బుద్ధులూ ప్రేరితములవుతున్నాయి. మన ననుసరించికాక ఇతరులతో మనకున్న సంబంధాలను బట్టి వారి ఇచ్చుల ననుసరించి మన మొకప్పుడు మరిచి చెడ్డలలో పాల్గొంటూఉంటాము. దాన్ని పరేచ్ఛా ప్రారబ్ధ మంటారు. వీటిల్లో తారతమ్యముంటాయి. బలీయమైనవాటిని ఎవ్వరూ తప్పించుకోలేరు. అనిచ్ఛాప్రారబ్ధం అంటే ఎవరి ఇచ్చుతోనూ సంబంధంలేకుండా దానంతటది వచ్చి నెత్తినపడేది మన అధీనంలో లేనేలేదు. కాగా అనుభవించక తప్పనిసరి అనబడే ప్రారబ్ధంలో కూడా మూడింట రెండువంతుల్లో అత్యధికభాగాన్ని వృత్తిపుట్టడం మాత్రంతో తప్పనిసరిగా అనుభవించి తరువాతి ఫలితంలేకుండా చేసుకునే అవకాశం మనకు ఉన్నది.

ఈబుద్ధి వృత్తులలో పాటు మనతల్లిదండ్రులు, మనంపుట్టిన వాతావరణం, మన కుండే సంపద్యారాద్రాలు, మనంలినే తిండి ఇత్యాదిగా ఇప్పటి శరీరంతో మనమనుభవించే సమస్తానికీ ప్రారబ్ధమే హేతువు. అందుచేతనే 'ప్రారబ్ధం పుష్యతి పుష్యోఽని నిశ్చింతురై విరక్త లుండగలుగుతున్నారు'.

అహంకార విరహితులమై దేహేంద్రియాదులతో తాదాత్మ్యం చెందకతద్వ్యతి రిక్తప్రత్యక్షస్వరూపులమే మనమని తెలిసి శరీరం ధరించాము కాబట్టి అది యేపనిక్త పుట్టినదో ఆపనిని ఈశ్వరాజ్ఞా విధేయులమై నిర్వహించడంగా నిస్సంగులమై ఫలత్యాగపూర్వక స్వధర్మానుష్ఠాన పరులమై బ్రతకడంవల్ల చిత్తశుద్ధి ఏర్పడిమోక్ష హేతువైన జ్ఞానం కలిగి సంచితం తగులబడిపోయి అగామి ఏర్పడక ముక్తులమవుతామని మనకాస్థాని మనకు చెప్తున్నాయి.

నియతం కరు కర్మత్వం
కర్మ జ్యాయోహ్యో కర్మణః
శరీర యాత్రా పిచ తే
న ప్రసిద్ధ్యే దకర్మణః॥

నీకు నియతమైన కర్మ నీవు చెయ్యి. కర్మ చేయకుండా ఉండడం కంటే చేయడమే శ్రేష్ఠం. కర్మ చెయ్యని వానికి దేహయాత్ర కూడా సాగదు.

నహి కశ్చిత్ త్షణ మపి
జాతు తిష్ఠ త్య కర్మ కృత్
కార్యతే హ్యనశః కర్మ
శుద్ధ్యః ప్రకృతి జైర్గుణైః॥

ఏ కర్మా చేయ్యకుండా తులం నేపేనా ఎవ్వరూ ఉండలేరు. ప్రకృతి గుణాల ప్రాబల్యం వల్ల కర్మలు జరుగుతూనే ఉంటాయి.

కర్మేంద్రియాలను మాత్రం నియమించి మనస్సుతో విషయాలను సృష్టిస్తూనే నే నేమీ చెయ్యడం లేదనుకునే వాడు వట్టి మిథ్యాచారి. వాడికి ఇహపరాలు రెండూ ఉండవు. ఎవడు మనసుతో జ్ఞానేంద్రియాలను నియమించి తన విధిని తాను తెలుసుకుని ఫలాపేక్షా విరహితుడై కర్మేంద్రియాలతో అన్ని పనులుచేస్తూ ఉంటాడో చాడే శ్రేష్ఠుడు.

‘మాతే సంగో స్త్వ కర్మణి’. ఏ పని చేయకుండా ఉండాలనే సోమరితనం మీద నీకు ఆసక్తి కలుగకుండును గాక.

ఇలా అనేక విధాల కర్తవ్య నిష్ఠను భగవద్గీత మనకు బోధిస్తూఉంటే తత్త్వప్రి పాదితమైన కర్మ సిద్ధాంతం మనకు హాని ఏమి కలిగించింది? శత్రువులు దేశం మీదికి వండ్లెత్తిన స్త్రీ ఎదుర్కొని పోరాడ వద్దన్నదా? ‘అతతాయిన మాయాస్తం హన్యా దేవా విచారయన్’ ఉద్యతాయుధుడై చంపడానికి వస్తున్న వ్యక్తిని వా డెవ్వడన్న విచారణ చెయ్యకుండా చంపవలసినదే అని మనుస్మృతి చెప్పిన దాన్నే భగవద్గీతా చెప్పింది. అందుచేత సిద్ధాంతంలో ఏ లోపమూ లేదు. దాన్ని సరిగా అవగాహన చేసుకుని పాటింపకపోవడంలో మనయందే లోపం ఉన్నది. అందుకనే వివేకా నందుడు ‘కృష్ణుడు చెప్పినట్లు నడుచుకోక భారతీయులు చెడిపోయారు. క్రీస్తు చెప్పిన దాన్ని వ్యతిరేకించి పాశ్చాత్యులు బాగుపడ్డారు’ అని అనవలసివచ్చింది.

కర్మ సిద్ధాంతం వల్ల ఏ హాని లేదు సరిగదా ప్రపంచ మతాల్లో ఏ మతమూ సమర్థించలేక పోతున్న జీవ వైచిత్ర్యాన్ని అదొక్కటే సమర్థించ కలుగుతోంది. అంతా ఒకటే అంతా ఒకటే అని మన్ని మనం మధ్యపెట్టుకున్న మాత్రాన అది నిజంకాదు. పుట్టుకయందే వ్యక్తి వ్యక్తికి ఎంతో వ్యత్యాసం ఉంటోంది. శరీర స్వరూప స్వభా వాల్లోనే విస్తృతమైన వైవిధ్యం శక్తిసామర్థ్యాల్లో వైవిధ్యం ఊహకే అందదు. పెరి గాక సంఘంలోఉన్న వ్యత్యాసాలకు రకరకాల హేతువులు ఊహించే మేధావులు జన్మతః వస్తున్న వ్యత్యాసాలకు ఏ హేతువులు చెప్పగలరు? ఒకడు గర్భదర్శిద్రువకు పుడితే మరొకడు కోటిశ్వరునకు పుట్టున్నాడు. ఒకడు పండితునకు కుంతగా పుట్టుంటే మరొకడు మూర్ఖునకు మేధావిగా పుట్టున్నాడు. ఒకడు అంద గానికి కురూపిగా పుట్టుంటే మరొకడు కురూపికి అందగాడుగా పుట్టున్నాడు. వద్ద నుకునే వారికి పిల్లలు పుట్టుంటే కావాలనుకునే వారికి కలగడం లేదు. ఆయా జీవుల కర్మ ఫలాలు కాకపోలే వీటన్నింటికీ ఏది హేతు వవుతుంది? ఈశ్వరుడు కర్మ ఫల ప్రదాత మాత్రమే. ఆయన కర్మ సాపేక్షుడయ్యే ఉంటున్నాడు. ఆ నియ

మం ఆయన పెట్టినదే కాబట్టి అందువల్ల ఆయన స్వాతంత్ర్యానికి ఏ భంగమూ ఉండదు. ఆయన కొకరు ప్రియులు కారు ఒకరు ఆప్రియులు కారు. ఆయన సర్వసముడు. ఎవరి కర్మ ఫలాలను వారిచేత అనుభవింప చేయించడంలోనే ఆయన సర్వ సమత్వ ముంటోంది. ఆయన పరమ దయాళువు. కాబట్టే మన మన కర్మలను తగ్గ శరీరాలను మన కనుగ్రహిస్తున్నాడు. తన దగ్గరకు చేరుకునే ఉపాయం చెప్పి రండిని ప్రేమతో పిలుస్తున్నాడు. పిలుపు విని భక్తి శ్రద్ధలతో ఆరాధిస్తే అన్ని కష్టాలనూ అతిక్రమించి నిశ్చింతగా చేరుకోగలం !

ఈ సిద్ధాంతాన్ని నమ్ముతున్నంతకాలం భారతీయులు తమ సుఖ దుఃఖాలకు తామే కారకుల మని తెలుసుకొని ఎవరినీ నిందించక పాధ్యతలో ప్రవర్తించి తమ తాము బాగుచేసుకుంటూ అభ్యుదయాన్ని పొందుతూ ఉండేవారు. పారమార్థికంగానే కాక విహికంగా కూడా అన్వేష్యర్యాలతోనూ సుఖ శాంతు లనుభవించేవారు. సర్వ ప్రపంచానికి గురుసానలో ఉండి ఆరాధింప బడేవారు. చార్వాక సిద్ధాంతాలతో పరధర్మ మోహితులమై స్వధర్మచ్యుతి నందిన తర్వాతనే సర్వానర్థాలకూ ఆహుతి అవుతూ వచ్చాము. రాజకీయ స్వాతంత్ర్యం సాధించుకున్న తర్వాతగూడా స్వధర్మ ప్రాశస్త్యాన్ని గుర్తించి అనుష్ఠించక పరధర్మాలను ఆలంబిస్తూ అనర్థాల పాలు అవుతూనే ఉన్నాము.

గీతలో శ్రీకృష్ణ పరమాత్మ ప్రబోధించినట్లు

కర్మణో హ్యపి బోధవ్యం
బోధవ్యం చ వికర్మణః
అకర్మణ శ్చ బోధవ్యం
గహనా కర్మణో గతిః ॥

శాస్త్ర విహిత కర్మల తత్త్వం తెలుసుకోవాలి. అది నిషేధించిన కర్మల తత్త్వమూ తెలుసుకోవాలి. నైష్కర్మ్య తత్త్వం అంటే ఏ కర్మలు చేసినప్పటికీ చెయ్యనట్లే అయి ఇహానికి భంగం లేకుండా ముక్తికి దారితీస్తాయో ఆ తత్త్వమూ తెలుసుకోవాలి. కర్మల నడకలు అంతంత మాత్రాన తెలిసేవి కావు. మనం నమ్మినా నమ్మకపోయినా జగత్తు ఈ సిద్ధాంతం ప్రకారమే నడుస్తోంది. భగవంతుడిచ్చిన బుద్ధిని ఉపయోగించుకుని యథేచ్ఛా చారులం కాక శాస్త్ర దృష్టితో వివేక లమై సంచరిస్తే విహికాముష్మికాభ్యుదయాల నవలీలగా అందుకోగలము.

చరిత్రగతిని మార్చిన ఆయుధాలు

అనువాదకర్లు : శ్రీ సి. నరసింహాచార్యులు, ఎం. ఏ., ఎం. యిడి., బి. ఎల్.

మూల రచన : కీ. శే. డాక్టరు డి. యస్. రాజు (కల్లులు రాజు)

మాజీ కేంద్ర ఉపమంత్రి.

(గతసంచిక తరువాయి)

చరిత్రయుగమున ప్రప్రథమముగా యథార్థసంగ్రహ మూలమున మనకు లభ్యమగు సమాచారము ననుసరించి అజాతశత్రుడు (క్రీ.పూ॥ 500) మగధసామ్రాజ్యమునకు చక్రవర్తియైన బింబిసారునిపుత్రుడు. ఆతడు ఆయుధసహితముగా నిర్మితమైన రథావళి (ఆధునిక టాంకులకు ప్రథమరూపము) నుపయోగించెను. ఈరథములపై వడిసెలరాళ్ళను ప్రయోగించు యంత్రములెన్నో అమర్చబడియుండెను. ఈ రథములతో నాతడు యుద్ధముచేసి “లిచ్చవిగణతంత్రరాజ సమాఖ్యపై సంపూర్ణవిజయమును గాంచెను. అజాతశత్రుడు తన రథమునకు నాల్గువైపుల సునిశితమైన ఉక్కురేకులను అమర్చి వాటిని శత్రుసమూహముల మధ్యకు ప్రయోగించెను. తనరథములకే ఒడిసెలను నిర్మించెను. ఈవిధముగ మహామేధస్సుతో కూర్చిన యీరెండు నిర్మాణములే ఆయనకు విజయమును సమకూర్చెను.

అలెగ్జాండరు మహావీరుడు మనదేశముపై దండెత్తినపుడు (క్రీ. పూ॥ 326 జూలై) పోరస్ మహారాజు (పురుషోత్తముడు) ప్రయోగించిన ఆయుధముల కన్నెరెట్లు మిన్నయైన ఆయుధములతో గ్రీకుయోధులు రణమొనరించినట్లు ఉదాహరణలకు కొదువలేదు. ధైర్యసాహసములతోను, వీరత్వముతోను, సంఖ్యాబలముతోను ఇరుపక్షములవారును ఒకరికొకరు సరిపడియుండిరి. కాని గ్రీకు సైనికులు ఉక్కుతీగలతోడే శరీరత్రాణములను ధరించి రక్షణపొందిరి. వారిబల్లములు ఇరువద్దెదు అడుగుల పొడవుండెను. పోరసు (పురుషోత్తముని) సైనికుల కిట్టి శరీరరక్షణ కొదువపడినది. వారి బల్లములుకూడ శత్రువుల బల్లములలో సగము పొడవు మాత్రమేయుండెను. అంతేకాక అలెగ్జాండరు ఆస్త్వికదళము పురుషోత్తముని దళముకన్న అతిచురుగులదై త్వరితగతిని పురోగమించగా పోరస్ గజదళము వెనుకబడియుండెడిది. అంతేకాక వీర రథములు మట్టిలో కూరుకొని పోయెడివి. ఈవిధముగా నొక్కదినములోనే యుద్ధము ముగియుటయు, పోరస్ అపజయమును ఫలితము లయ్యెను.

తరువాతి చంద్రగుప్తమౌర్యుని కాలమున (క్రీ. పూ॥ 322 నుండి 298 వరకు) నాతడు తనబ్రాహ్మణ మంత్రివర్యుని సహాయమున మనదేశమున ప్రథమముగా సువిశాల సామ్రాజ్యమును నిర్మింపగల్గెను. వారిరువురును వివిధ ప్రదేశములలో యోధులైన యనేక జాతులవారి నోడించి వశపరచుకొని, దేశమునంతను సమైక్యపరచి మహాజనావళి కంతకు శాంతియు సంపూర్ణ భౌగోళికభౌగ్యములను సమకూర్చిరి. వీరిరువురు ఈ

మహాకార్యసాధనకు యుద్ధసాధనమునుగాక రాజకీయతంత్రజ్ఞతనే యుపయోగించిరి. చంద్రగుప్తుడు తనపరిపాలనను తన పుత్రుడగు బిందుసారున కప్పగించినపుడు, ఆరులక్షల కాల్యలమును, రెండులక్షల అశ్వికదళమును, పదివేల యుద్ధగజదళమును, స్థిరబలమున నుండెను. మహాసైన్యమును పోషించుటచే వ్యయము చాలభాగము తగ్గుననియు, దానికి కారణమేమన యుద్ధములు చేయవలసిన అవసరము చాలవరకు తగ్గి పోవుటేయనియు నీతడే ప్రప్రథమముగా సిద్ధాంతమును వెలువరించెను. యుద్ధసైనికులు ఎట్టి ఆయుధముల నుపయోగించిరో మనకు సరియైన సమాచారము కానరాకున్నది. చంద్రగుప్తహర్షుని మనుమడు అశోకుని సామ్రాజ్యము క్రీ. పూ॥ 270 నుండి 232 వరకున్న సామ్రాజ్యములన్నిటిలోను పెద్దది. ఆతఁడు తన పరిపాలన కాలమున తొమ్మిదవ సంవత్సరమునఁ గావించిన కళింగయుద్ధమే తుదిది. దీని తరువాత నాతఁడు యుద్ధసన్యాసమును చేసి బలయోగమునకే స్వస్థిచేపెను. ఆతఁడు ధర్మరాజ్యసంస్థాపన గావించెను. దానికి ప్రేమ, భూతదయ, న్యాయము, కరుణ సహనభావముతో నితరుల నర్థము చేసికొనుట యనునవే ఆదర్శనూత్రములై మృద్ధదర్శకము లయ్యెను. ఎంతోకాలమునకు పూర్వమే, అంతటి మహాచక్రవర్తి, ఆఫ్ఘనిస్తాన్ మున్నగురాజ్యములతో గూడిన మహాసామ్రాజ్యమును ప్రేమ కరుణ నూత్రములపై నాధారపడి పరిపాలించు నాదర్శభావములను మనోద్బుట్టిని వీక్షించి కార్యరూపము నొందించుట మహాశక్తివ్యము. తన శిలాశాసనములందును, గుహాశాసనములందును, పదే పదే “తన సామ్రాజ్యమునందలి ప్రజలేకాక, విశ్వమునందలి ప్రజలందరును తన తనూజలే. యని బాహుటముగా ప్రకటించెను. నిజమైన విజయసంపద ఒక్క ప్రేమవలన మాత్రమే లభించునని ఆతఁడు భావించెను. కాని ఈమహాసమ్రాట్టు తుదిదినములు దుఃఖమయము లని చెప్పబడుచున్నది. తన సామ్రాజ్యమును తనమనుమడైన ‘కునాలు’ నకు వశపరచెను. కాని ఆతఁడు నిర్వీర్యుడై యసమర్థుడైనవాఁడు. అధిక సమర్థులైన తన బ్రాహ్మణమంత్రుల చేతులలో నాతడొక కీలుబొమ్మ యయ్యెను. ఆమంత్రులు కొద్దమతమును అణగద్రొక్కుటకై ప్రయత్నించిరి. ఒకదినమునకు అరబౌన్సుమాత్రమే ఆహారమును చక్రవర్తి కిచ్చుచుండిరి. ఒకనాడతఁడు తనదర్బారు ప్రజలతో “అత్యధిక విస్తారమైన మహాసామ్రాజ్యమునకు చక్రవర్తియై అరబౌన్సుకైన నోమకొనవైతిని గదా” యని మహావ్యథతో వాపోయెనుట, అంతటి దైన్యముతో నాతఁడు విలపించెననగా నెంతటి నిస్సారస్థితి కాతఁడు క్రుంగిపోయి యుండెనో మన మూహింపగలమా!

తరువాత ద్వితీయ (200) సంవత్సరాయతమైన గుప్త సామ్రాజ్యమున (300-500) హర్షవర్ధన చక్రవర్తి పాలన (606-643) జరిగెను. ఈ చక్రవర్తి యుద్ధాయుధములను గూర్చి మనకు సమగ్రముగ తెలియుట లేదు. కాని యుద్ధమున రథములు కృమకృమముగా త్యజింపబడినవి. యుద్ధములలో వాటి సారథ్యము చేయుట వారికి వశము కాకుండెను. యుద్ధగజములుకూడ నిరుపయోగములుగనే నిర్ణ

యంపబడెను. ద్వారకాని పురోగమించగల ఆర్థికదామనను, బిల్లుబలలలో నిపు ణులకును, బిల్లుమూల కులనుగల పోరాడు ఛారకని, సామ్యముగలయబడి;వారైపైనే యాధారపడెను. సైనికదళమును సంపూర్ణమున తండ్రిను నిచ్చెనుపారు. సైని కులు లెక్కకు విక్రీలగు నుండి వేతనములు మాడ నధికముగ పొందుపారు. రాజ సోపితమైన ఈ మహా సైన్యమే పరరాజులను శాంతియూరులను గావించెడిది.

ఇక మన దేశచరిత్రలో ఆతిమఖ్యాతైన ఘట్టమును పరిశీలింతము. 707వ సంవత్సరములో మహమ్మదు బిన్ ఖాసిమ్ సింధు రాజ్యపాలకుడైన ధార్ అను బాహ్యరాజ్యచక్రవర్తిపై దండెత్తినపుదాచక్రవర్తి ముష్షదివేల సైనికబలముతో ఖాసిమ్ ను ఎదిరించెను. ఘోరయుద్ధము వెలరేగెను. ఇరుపక్షములవారు ఉత్సాహముతోనే యుండిరి. ధనుర్మాసములు, ఈటెలు, ఖిగ్గములు ఆక్రికదళ వోరాలములు విరివిగా ప్రయోగింపబడెను. ధార్ మహారాజు మహాశివితో తన శ్వేతగజముపై అసీనుడై, ధనుర్మాసములు ధరించి యుద్ధక్రమము నాడేసించుచుండెను. యుద్ధ సమయమున అతీశీవితో నున్న దేనినైనను చేదించుట సులభము గదా. దానిని గురితప్పక భగ్నము కావించవచ్చును. మహమ్మదు బిన్ ఖాసిమ్ ఒక అగ్నిని గగ్గియ్యి అమ్మున మహారాజుపై ప్రయోగించెను. ఆ బాణమున నున్న మంటలకు రాజుగారి ఏనుగుపై పహాదాను మంటలపాలయ్యెను. ఈ ఘటనతో మహానైన్యమున అల్లకల్లోలము వెలరేగి, ఆ మహాగజము భయోన్మత్తమై సింధునదియందు లంఘించెను. రాజును మరణించెను. ఈ సంఘటనకు కారణ మతిస్వల్పమే. కాని దాని ఫలితముగ మహా నైన్యము చెల్లాచెదరయ్యెను. ప్రప్రథమముగ మహమ్మదీయ పాలన మన దేశమున వెలసెను. అనేక - వేల మహాబల శాలులు అసీధారలకు బలియై, మరియందరు ఖైదీలుగ గొనిపోబడిరి.

12వ శతాబ్దమున మహమ్మదగారి తనదేశముపై 1191 లోదండెత్తెను. హాహా రాజు పృథ్వీరాజు ఢిల్లీ అత్యురలను పాలించుచుండెను. అతడు మహమ్మదీయుల నెదిరించి వారిని నేలమట్టము చేసెను. స్వయముగా పృథ్వీరాజు నాయకత్వము వహించి రాజపుత్రులలో ధైర్యతాపహములను పురికొల్పి రాజపుత్రవీరులను మహావిజయమును సమకూర్చెను. కాని యుద్ధవిధానములలో నూతనప్రక్రియలను పూర్వదలెను కాని నూతన నైపుణ్యమును ప్రదర్శించు తలంపుగానీ లేకపోయినది. రాజపుత్రులు తమ బలపరాక్రమములపై పూర్తివిశ్వాసములతో తమ భుజశక్తిపైనే పూర్తిగా నాధారపడియుండిరి. కానీ మహమ్మదీయులమాత్రము ఎప్పటికప్పుడు నూతన విధానములు నేర్చుకొనుచు; పూర్వానుభవముపై గూఢాంతములు నేర్చుకొనుచుండెడివారు. గోరీ మహమ్మదు తన సైన్యమును మరల సమకూర్చుకొని; 1192 లో పృథ్వీరాజును ఢిల్లీనెను.

(సంకీర్ణము)

పద్మసమాలంకర

వై జ యం తి

— శ్రీ ప్రసాద్.

[(సాహిత్య విశిష్ట సంపుటి) సంపాదకుడు శ్రీ కర్రా చంద్రశేఖరకాస్త్రి, గారు, అగ్రహారము, సామర్లకోట. మూల్యము :- అయిదు రూపాయలు.]

సంపాదకులు ప్రాచీనుల కవిత్వముపై తల ముంగులుగా నున్న విశేషాభిమానమున నేడాది కొక కవిపై రెండు సంపుటముల చొప్పున వెలువరింప దలచినట్లు, ప్రాచీన కవుల గుణ విశేషాదు లర్వాచీన వర్ణనాన కవుల కుపకరింప వలయునను సదుద్దేశమున నిట్లారంభించినట్లు, చెప్పికొనిరి. వీరి కార్యక్రమమును శ్రీనాథునితో నారంభించిరి. బహుశః శ్రీనాథునికి ముందువా రర్వాచీనుల కుపేక్షణీయులలో, సులభ గుణ సంపన్నులలో కాగలరను నుద్దేశము కానోపును. ఇట్టి స్థితికి నన్నెచోడుడు మొదలకొని శ్రీనాథుని వరకు నున్న కవులు వచ్చుట వారి యదృష్టము. “శ్రీకారము గల శ్రీనాథుడు నా యీ ఉద్యమమున కాధారమైనా” డని చెప్పుట విచిత్రముగా నున్నది. శ్రీనాథుడే కాదు శ్రీశ్రీ వరకు నందరు నాకు సమర్పణీయులే యనుట విచిత్రమై విపరీతార్థము నిచ్చుచున్నది. ఇది శ్రీనాథాంకములో తొలి సంపుటి యనిరి. ‘వైజయంతి’లో నంక విభాగము స్ఫూర్తిదముగా లేదు. వైజయంతికి పతాక మను నర్థము వీరు గ్రహించి యుండిరి కదా!

ఇందు శ్రీనాథు నుద్దేశించిన వ్యాసములు, పద్మములు, ననువిభాగములు పదు నారున్నవి. శ్రీనాథు నుద్దేశించి శ్రీ చెళ్లపిళ్ల వారి నుండి శ్రీ ద్విభాష్యం వెంకట రావుగారి వరకు రచించిన రచనలున్నవి. శ్రీనాథు నుద్దేశించిన యీ రచనలను— (1) ఇందు కొఱకై రచింపబడినవి; (2) పూర్వము రచించిన శ్రీనాథోద్విష్టములు ప్రకృత మందతర్భాగములైనవి; యని రెండు విభాగములుగ జేయవచ్చును. శ్రీనాథు నుద్దేశించి రచితములై ప్రకటితములైన వాని నిందు మరల ప్రకటించుటలో సుపయోగమే మున్నది? (శ్రీ చెళ్లపిళ్ల వారి శ్రీనాథుడు శ్రీరాముడు కాఁడు—విడిచిన) చర్చిత చర్వణము, పిష్టపేషణము. ఒక కవిని గుఱించి, అతని గుణాదికమును గూర్చి వివరించుటకు పద్మముకన్న గద్యమే విశాలతరము ఉపయోగకరము కావచ్చును కదా! ఒకే రచయిత రెండు రచన (పద్మము-గద్యము) లిందు స్వీకరించుట సమీచినముగా నగ

పడదు. ఒకరివే గెండు రచనలు స్వీకరించుటకు బదులు, మఱికొందఱి రచనలు గ్రహింపవచ్చును గదా!

ఇందలి పద్య రచనలు సాధించిన దానికంటె గద్యరచనలు సాధించినదే యెక్కువగాఁ గనిపించును. విద్యాధికారి, కవి సన్మానము, నను పద్యరచనలు మాత్రమే కాకర్షకములుగా నున్నవి. శ్రీ వేటూరి వారి 'చిన్నిపూలు' వంశ వృక్షమువలెను, దినచర్య (డైరీ) వలెను నున్నవి. ఆహ్వానము, తగినట్లుగా నగపడదు. కథలు-కాథలు ఒకటికావు గదా! [శాలివాహన కథలతో పేజీ 1]. నవమరుద్రాఖ్య నందనందన చరిత్ర పండితారాధ్య కృతులలో శ్రీ గీటు గీచిన పదము మరుత్త రాట్పరిత్రచుట్టును భ్రమించుచున్నది. 'విబుధ స్త్రీహాసచారి' సుధాస్వాతిభ్యంబుల స్వాతిభ్యములో, స్వ ఆతిభ్యమా? సు ఆతిభ్యమా వీరి వివక్ష? 2వ పేజీలో - పృథ్వీ మహేశుల గొలుము' కొలువును అనుటకు ఇది సాధ్యమేనా? అందులో నేదిదృశ్యన్ విడు; లేదు నాటిదివిషత్కాంతల్. శ్రీనాథుడు శృంగార రసస్పీయుడు కావచ్చునేమో కాని శివ సన్నిధిలో పూజా సమయము వ్యక్తమయ్యెడి స్థితిలో మాత్రము దివిషత్కాంతాదిదృశ్య రిరంసువు మాత్రము కాదు. అట్లనుకొన్నచో శ్రీనాథుని పునఃపరిశీలన యవసరమే..

ఆహ్వానములో చివరి పద్యములో 'ఎల్లను శిష్యులంగొని మునీంద్రుల మిత్రుల గూడినీ వికన్ జల్లగ వైజయంతి శిరసావహించుచు సాగిరమ్ము' విచిత్రతరమై యున్నది. "మా యిల్ల గొఱంతలేదు తమ కింతయిడన్ అరటాకు జూచినన్ యుల్లనఁ బోదులే యెడద సజ్జన సత్కృతి వీడలే దయా!" శ్రీనాథుని సజ్జనునిగానా, సత్కృతిగానా గౌరవించుట? ఈ భాగమును శ్రీనాథునకుఁ దగినట్లుగా లేక పేలవముగా నున్న దనవచ్చును. విద్యాధికారిలో (21వ పేజీ) జోతలాంధ్ర సతీ శిరస్సూత రత్న! యిందు న్యూత పద మింపుగా నగపడదు. శిరోరత్నమును లేక శిరోమణిని తలలో పూవునువలె తురుముకొందురో మలేదియో చేయుదురో? న్యూతత్వము (గుచ్చుకొనుట) మాత్ర మంత యిదిగా లేదేమో? 'శ్రీనాథ పృశంస'; 'కవి సన్మానము, విద్యాధికారి' అనువానివలె లేదు. ఇందు వారు శ్రీనాథుని సంపూర్ణముగఁ జిత్రింప ప్రయత్నించిరి. మరియు 'హరవిలాసంబున మెఱుగువెట్టెను' గాలిదాసంత కవికి గందర్ప కథను, పృస్తుతము శ్రీనాథ సంబంధమేయైనను నిట్లు చెప్పట వలన శ్రీనాథునిపై నున్న మితిమీరిన యాదరమే గాక కాలిదాసుని కాంతిహీనత నూచితమగుచున్నది. ఇది విచారక్షమముగా నగపడదు.

శ్రీనాథ హృదయము-చాల పేలవముగా నగపడును. డిండిముని జయించుటే శ్రీనాథుని హృదయముగాఁ జిత్రించిరి. ఆ చిత్రణమును కవితా శ్రీనాథుడైన శ్రీనాథుని వ్యక్తిత్వమునకుఁ దగినట్లుగా లేదు. ఇందలి పృతి పద్యము నట్లే యున్నది. చివరకు శ్రీనాథుడు డిండిముని జయింపఁదలచి, పరీక్షకుఁబోవు నవ్యవస్థిత

చిత్తువివలె మాటిమాటికి గ్రంథముల నీక్షించెనట. ఇది చదివిన శ్రీనాథుండు మనవంటివాడేయని నిర్ణత్యము చేయఁదగియున్నాడు. బహుశః నింతకంటె వింతగా నెవ్వఁడు చిత్రించి యుండరు. ఇది యాంధ్ర పాహిత్య పరిషత్పత్రిక నుండి యిందు పునర్ముద్రితము. దీనికి బదులుగా మత్కంఠమ శేఖర్తిండు 'శ్రీనాథుడు శ్రీరాముడు కాడు' నంటి దానిని ఖండిత దానిని ముద్రించిన బాగుండెడి దేమో ?

గద్య రచనలు పది :- (1) "చిన్నారి పొన్నారి చిటుతకూకటినాడు" శ్రీనాథుని వ్యక్తిత్వమును యథాశక్తి చక్కగాఁ జిత్రింప యత్నించిరి. చిటుత కూకటికి వీరు సాధించిన నిర్వచనము మనోహరమై వీరి పరిశీలనా శక్తిని బెల్లడించును. 'ఉద కూరింప బడనిది' పేజీ 9. అది సాధువు కాదుగదా! 3వ పేజీలో 'రసమయ జగతికి రాకేందుమూర్తి'యంటి రసమయ పయః పారావారమునకు రాకేందుమూర్తి యనిన మరింత బాగుండెడిదేమో? (2) నూనూగుమీసాల నూత్న యావనము మిక్కిలి హృదయంగమముగా నున్నది. 13వ పేజీలోని ప్రాకృత భాగములకు సంస్కృత చ్ఛాయ నిచ్చిన బాగుండెడిది. (3) నిండు జన్వనము ఇందు శ్రీనాథుని రాజాశ్రయదులను వివరించుట తన్న నాటి రాజుల వివరణము మితిమీరిన ట్లున్నది. విషయ వివరణము బాగున్నది. (4) ప్రాథ నిర్భరవయః పరిపాకము నిర్వహణము పేరునకుఁ దగినట్లుగా నగపడదు. దానితోపాటుగ నభివృద్ధి చెందిన శ్రీనాథుని కవితాప్రాధానంధమును గూడ వివరించిన బాగుండెడిది దనిపించును. (5) కైవాలని ప్రాయములో శ్రీనాథుని కవితా సర్వస్వ ప్రాధిమతము మరింతగాఁ జిత్రితమైన బాగుండెడిది. (6) కవి సార్వభౌమత చాల చక్కగా మనోజ్ఞమై యున్నది. మరల మరల చదివించును. (7) శ్రీనాథుడు శ్రీరాముండు కాడుమిక్కిలి గంభీరమై యున్నది. వివరణాత్మక మైనదో చాల బాగుండునే యను హతాభిలాషను కలిగించును. అనాటి విషయములను, ఆ కవి వాస్తవ్యుని, ఉక్తిచాతురిని యీ నాటివా రెరుగరు కదా! (8) ఉద్బుధ వివాద ప్రాధిః చాలబాగున్నది. పాఠకునకు నూత్న విషయ జ్ఞానము కల్పించుచున్నది. అలోచనాత్మకమై యున్నది. గంభీరముగా నున్నది. (9) దేశ సంచారము దేశ సంచారము వలెనే యున్నది. ఇందుండఁ దగనిచా యనిపించు వానిలో నిదియొకటి. ఏదియో చేయబోయి శ్రీనాథు నేదియో చేసినారు. 'మహాచారంధము' 126 వ పేజీ, భూతిరథము (129) వంటి విచిత్ర ప్రయోగములతో నున్న యీ వ్యాసము తృప్తికరముగా నగపడదు. (10) ఆరుగురున్నాడు శ్రీనాథు డమరపురికి శ్రీనాథుని చివరి దశను సజీవముగా నెత్తెములకు సాక్షాత్కరింప జేసిరి. శ్రీనాథుని గూర్చిన నిందాక్షేపములకు సంయుక్తికములగు చక్కని సమాధానములతో నమన్వయ మిచ్చిరి. ఇది చాల సమగ్ర మనోహరమై యున్న దని చెప్పవచ్చును. శ్రీనాథుని సాక్షాత్కరింపజేసి రన్నట్లున్నది. ఇందు కూరాధ్యాపకుడై (181 పే.) (ఇది శ్రీనాథునకు విశేషణము. శ్రీనాథుని కూరత్వ విశిష్టాధ్యాపకత్వము విచార

ణీయము-అర్థము స్పష్టమగుటలేదు.) దుర్విరీత్య తేజశ్శాలియై (133పే) వంటి ప్రయోగములు విచిత్రములై యున్నవి.

ఇందఱు తప్పులునున్నవి. (2వ పేజీ వీవీక్షించిన 21పే. వాక్య)ష్టం, 23 పే. సౌప్తవంబు మున్నగునవి.)

పద్య రచన లాభ. 1. ఆశ్వానము (రచన: శ్రీ ద్విభాష్యం శేరికటరావు గారు) 2. విద్యుధికారి శ్రీ మధుసూ పంతులగారు) 3. కవి సన్మానము (శ్రీ ఇంద్ర గరిటి పారు) 4. శ్రీనాథ ప్రకరణ (శ్రీ వెతపరామహారు) 5. శ్రీనాథ వృద్ధయము (శ్రీ జుత్వారి నూర్యనారాయణ శాస్త్రిగారు) 6. చున్నిపూలు (శ్రీ వేటూరిపారు) గద్య రచనలు పది: 1. చిన్నారి బొన్నారి చిలుత మాకటిసాడు (డా॥ కొల్లపాటి శ్రీరామమూర్తి గారు) 2. నూనూగు మీసాల నూత్న యౌవనము (శ్రీ ఇంద్రగంటి పారు) 3. నిండు జన్మము (శ్రీ చిపాకర్లపారు) 4. ప్రాథ నిర్భరవయః పరిపా కము (శ్రీ చిలుకూరి పాపయ్యశాస్త్రిగారు) 5. కైవాలనిస్సాతము (శ్రీ పోచి రాజు శేషగిరిరావుగారు) 6. కవి సార్వభౌమత (శ్రీ మధుసూ పంతులగారు) 7. శ్రీనాథుడు శ్రీరాముడు కాడు (శ్రీ చెళ్ళపిళ్ళవారు) 8. ఉద్భట వివాద ప్రాధి (శ్రీ సోరివారు) 9. దేశ సుచారము (శ్రీ కల్లూ చలద్రశేఖరశాస్త్రిగారు) 10. అరు గురుసాక్షుడు శ్రీనాథుడు (శ్రీ శేరికటరావుగారు).

ఈ యాలోచన, దీని నిర్వహణ చాల బాగున్నవి. పద్యముల భాగము తగ్గించి యా భాగమును మరిన్ని గద్యరచనలతో నింపిన చాల బాగుండెడిది. ఏమైనను నిట్టి ప్రయత్నము హర్షణీయమే. కాని యిక ముందయినను నీ కార్యమును మరింత రమణీయముగ గంభీరముగ నిర్వహించి పాఠకుల నానందింప జేయగలరని భావించును. ఈగ్రంథము తప్పక చదువదగినది. శ్రీనాథుని సామ్రాజ్యరమునగముపైగా నగును. శ్రీనాథుని పరిశీలన సామాన్యము, సర్వజన సులభము, కాదు. కాని వాని యాకర్షణ శక్తి మహత్తరము. అట్టి శ్రీనాథుని భావతీత వివరించుటకు శ్రీ మధుసూపంతుల, ఇంద్ర గంటి, వెంపరాల, నోరి వంటి వారినికను గొంతమందిని గూర్చి నిర్వహింపజేసిన నిదే శాస్త్రకమగును. అట్టివారు దుర్లభులు, దురీక్షులు, దుష్ప్రాపుల గారు. యుక్త రుగాభి మోదములు విడిచి సహృదయైక పక్షపాతులై వెడకినచో పాకు నిర్వ్యాజముగ మనో నంతముతో కొన్ని తరముల వరకు సరహాపు విషయమును (పరిశోధనా ప్రమాణమును బట్టి దొనునచో ఎంతోమంది పి. హెచ్ డి., టు తయారగునట్లు) పరివర్తింపగలరు. శ్రీనాథుడు ప్రాచీనుల నుండి గ్రహించిన శబ్దార్థ ప్రకటన, రచనా విధానము, ఆతని స్వతంత్రత, వానినుండి తరువాత వారు గ్రహించిన విషయములు, వాని వివరణ, మున్నగు విభాగము లేర్పాటు చేయవచ్చును.

అనువాద దాస్య పరంపరాభివృద్ధి !

ద్విపదగీత . సమాలోచన

(ఒక దృక్పథము)

—శ్రీ సోమసుందర్

ఒకడు దుర్భరపాపానికి గురైతే తప్ప- ఒక అనాస్వాద్యగ్రంథాన్ని చదవవలసిన దుస్థితి కలగదు. అలాంటి దుస్థితి కలిగించిన గ్రంథాలలో 'ద్విపదగీత' అనే గ్రంథముకంటే, దాని గ్రంథకర్త శ్రీతంగుడిగే శ్రీ ధరరావు బి. ఓ. ఎల్. అనేవారు. నిజామాబాద్ నిర్మలహృదయ కాన్వెంటు హైస్కూలు ఉపాధ్యాయుడు. 1/8. D.F.C. లో మొత్తం 78 పుటలున్న ఈ గ్రంథం వెల మూడు రూపాయలు మాత్రమే. పదిహేనుపుటల పరిచయాలూ, యోగ్యతాపత్రాలూ ఉన్నాయి. ఈ దేశంలో ఎవ డేపనిచేసినా ప్రస్తుతించే బృందారకులు సిద్ధంగా ఉంటారు కనుక, వాటి నాటే పట్టించుకోనక్కరలేదు! మిగిలిన గ్రంథం - పంక్తికి రెండు ద్విపదపాదాలుగా ముద్రించిన భగవద్గీతానువాదం.

మళ్ళీ రామాయణమే ఎందుకు రాస్తున్నావంటే- సువృత్త తిన్న అన్నమే తింటూ ఉండడంలేదా ? అని ఒక బుద్ధిమంతుడు ఎదురుసవాలుచేశాడు. గొప్ప తెలివి ప్రదర్శించా ననుకొని మురిసిపోయాడు ! శుద్ధ అన్నం తినడం, చేయి కడుక్కోవడం, దాంపత్యం నెరవేడవంటి సాధారణ విషయమే అయితే, ఒకడు కష్టపడి కావ్యనిర్మాణం చేయ నక్కరలేదు. అంతటి సాసాన్యమైనదైన వ్యవహారమే మళ్ళీ మళ్ళీ రామాయణాదుల్ని అనువాదం చేయడమూ అయితే- అపని మానేస్తేనే జాతికి మేలు ! భోజనాదులు మనిషి ఆలోచనగా బ్రతకడానికి అత్యవసరాలు. ఈ రెండోపని టన్నులకొద్దీ స్వచ్ఛమైన తెల్లకాగితానికి కీడు ! చిత్రం- ఎవడేం చేసినా వాడి ముచ్చట తీర్చే చెక్క భజనబృందాలు దేశంనిండా పుష్కంగా ఉన్నాయి. అలాంటి అలుసు కనిపెట్టిన బుద్ధిమంతు డెందుకు మానేస్తాడు ?

“అయ్యా, సీ గ్రంథంలో అల్పతిఅల్పమైన అనాచిత్యాలున్నాయయ్యా! అని ఎవడైనా తర్జుని నిగిడితే- వెంటనే ఆ బుద్ధిమంతుడూ ఆతని బోహకులందరూ విరుచుకు పడతారు. “సువృత్త బ్రాహ్మణవ్యతిరేకివి ! సువృత్తాన్ని కుడివి ! మహాపాపివి ! “అంటూ కాపాలు కురిపిస్తారు. ఉత్తమాపులకే నేలపడే అడవికొక్కిరాయలవంటివి లేవు గనుక గాని లేకపోతే ఈ కాపాల కందరు నేలపాలయ్యేవారో ! బుకాయించు చేతనైతే- ఏంచేసినా చెల్లినట్లే కనిపిస్తుంది.

ఇక ఈ గ్రంథకర్త- గ్రంథరచనకీ కవిత్వానికీ బాత్రిగా కొత్తవాడని ప్రతి పంక్తి సాక్ష్యమిస్తూనే వుంది. ఐనా ఆమాట యోగ్యతాపత్రాలిచ్చినవారెవరూ

అనలేదు. ఉపోద్ఘాతం రాయమంటే రాసియిచ్చిన శ్రీ దోర్నల విశ్వనాథశర్మ సామాన్య డేం కాదు. సాహిత్య విద్యాప్రవీణ, సంస్కృతాధారంలో ఎమ్. ఏ. పట్టభద్రుడు ! ఈ అనువాదం శ్లోకానికి రెండేసి ద్విపదలుగా సాగడంవల్ల “సప్త శతీద్వయ గౌరవమును బ్రహ్మాండముగా సంతరించుకొన్నది” అంటూ స్తుతించారు. “శ్రీధరరావు వామనుడైనను పరిహాసము కలుగ”దట. శక్తికొలది అదోషముగా, సగుణముగా అనువాదము చేయగోరిన శ్రీధరరావు సంకల్పము ఫలించినదని యోగ్యతాపత్ర మందించారు.

సగుణ మెట్లోవారు వివరించలేదు. ఈద్విపదరచనలోని సాగసులను విశదం చేయలేదు. ఇందలి ‘ధారాశుద్ధి’ని స్పర్శించలేదు. కనుక శ్రీ దోర్నలవారి ప్రస్తుతి చాలా దుర్బలంగా ఉన్నదనవలసి రావడమే చింత్యము.

“మహాభారతమును కావ్యముగా సంతరించిన తిక్కన దీనిని (భగవద్గీతను) యథాతథముగా అనువదింపకపోవుటలో ఔచిత్యమే యుండుగాక !” అన్నారు శ్రీ దోర్నలవారు. భగవద్గీత వ్యాసకృతమే కాదనీ, అది ప్రక్షిప్త మనీ, నైరాశ్యం పొందిన అర్జునునకు కర్తవ్యప్రబోధంచేసి శ్రీకృష్ణుడు సమరోత్సుకునిగా చేకాడన్న సందర్భాన్ని పురస్కరించుకొని - బుద్ధయుగం తర్వాత ఎవరో ఈ భగవద్గీతను రచించి మహాభారతంలో చేర్చిఉంటారనీ, పరిశోధకు లంటున్నారు. అట్టిసందర్భంలో తిక్కనగారికి లభించిన తాళపత్రగ్రంథం - భగవద్గీతావిరహితంగా ఉన్నదే కావడం లోనూ అసంగత ముండదుకదా !

శ్రీదోర్నలవారేకాక ఈగ్రంథానికి సర్వశ్రీ వానమామలై వరదాచార్యులు, కేశవపంతుల నరసింహశాస్త్రి, ప్రభృతు లెందరో మెచ్చుకోల్పిచ్చారు. అందరూ భగవద్గీతామాహాత్మ్యం స్పర్శించి పుణ్యం కట్టుకున్నవారే !

అనువాదంకాని, స్వీయరచనకాని, కవితారచనకు ప్రాథమికావసరాలు - ధారా శుద్ధి, అక్షరరమ్యతయు, ఈగుణాలుఅబ్బితే ఒకగ్రంథం తనంత తానుగా ఉత్కృతతో చదివించగలుగుతుంది. రమణీయ కల్పనాచమత్కృతి లోపించినా సర్దుకుపోయే ఔదార్యాని పాఠకునిలో కలిగిస్తుంది. ఈప్రాథమిక లక్షణాలు మృగ్యమైనా రచన ఏదైనా, అదెంత పవిత్రమైన దని డబాయించినా - తెలుగుబైబిలు అనువాదంలాగే అప్రభంశంపాలుగాక తప్పదు.

అర్జున విషాదయోగంలో పదవశ్లోకార్థం ఎలా వైద్విపదీకృతమైందో ఈక్రింది పాదాలలో పరిశీలించవచ్చు.

“అట్టి నాబల మపరాక్రష్టంబు నగుచు
రాజిల్లు భీష్మభిరక్షణం బందు
కనగ భీమాభిరక్షణమునరచునన్న
మైన్యంబు పరాక్రష్ట సంఖ్యలో గలదు
పూహముఖములం బుత్పాహు లగుచు...”

ఈ అనువాద సరళీకన్న మూలం ఎంతో సారశ్యంతో ఓజస్వంతంగా ఉంటుంది. దనడంలో భగవద్గీత మూలంతో పరిచయ మున్నవా గెవరూ తమ అసమ్మతి తెల్పరు! సాంఖ్యయోగానువాదం కొంత మెరుగే అయినా, వాక్యం వెంట అర్థమూ, అర్థం వెంట భావమూ చదువరి మనసులో రేపలు విప్పుకుంటూ సాగకపోతే అది ద్విపద అయితే సేరి చుపల అయితే నేనే? పఠితలో అనందోత్సాహాలూ, హర్షిక సంతుష్టి కలిగించని యిలాంటి రచన వ్యక్తిగత పుణ్యసముపార్జనకోసం మనుకుంటే రామకౌటి రాసుకుంటూ కాలక్షేపంచేయడం మేలుకదా!

కర్మయోగోది - ఇతిరప్రకరణో లన్నీంటా అపరిపక్వ హక్యనిర్మాణమూ, ధారాశక్తి విరహిత పోదపూరణ గణించారత్వమూ - చుట్టూ కనిపిస్తాయే తప్ప - రస పోరపత్వం ఎక్కడా దర్శన మీయదు. ఈ పోలనుకుంటే ఈ ఒక్క ఉదాహరణను పరిశీలింపండి చూడు.

కోమదురు స్వాభావిక గుణములకలన
ముహూర్తై కర్మంబు మెగిజేయు నరుడె
కాని యతం డహంకార భావమున
కర్మలన్నీ కేక దో కర్తగా నెంచు
గుణకర్మ భేదముల్ గుర్తించి, గోపల
యందు గుణావళి యెఱిగి వర్తించు
ననితలపోసి మహాబాహు యతడె
సోనకుడయ్యెడడు నం చెర్చు మీపు !”

అలాగేన్నలూ, సరళీకరించుటూ, ఈ గ్రంథరసండు పుష్కలంగా ఉన్నారని నేలలో మాత్రం ఎక్కడా సోపానము చూరబారకుండా సకల జాగ్రత్తలూ తీసుకోబడ్డాయి. కనుక విశేష సుబంధ ఆకర్షణలకు తోడుగానూ ఈ ద్విపదగీత పావిత్ర్యం సంరక్షితమైంది కనక - గ్రంథకర్తకు అంతమనరిదు మోక్షప్రాప్తి లభించు గాకయని ఆకాంక్షించడం అసంగతం కానేరదు.

శ్రీధరీయ ద్విపదగీత

(మఱొక దృశ్యము)

— శ్రీ హంస.

ఇన్నాళ్లకు మంచి గీతాను వాద మొకటి చదువు నవకాశము లభించినది. పుస్తక మందినది పగలు పండ్రెండు గంటలకు. వెంటనే చదువ నారంభింపగా విడువ బుద్ధిపుట్టక అట్లే చదివి చదివి మూడు గంటలకు ముగించితిని. ఇట్లు చదివింప గల శక్తి ఈ యనువాదము దున్నది.

అనువాదకులు శ్రీ తంగుడిగె శ్రీధరరావు గారొనర్చిన శీతాశాన యజ్ఞ ఫల మీది. ఇంత సుప్రసన్నముగా మూలభావముల నందించుచున్న తెలుగు గీత నేను చూచిన దిదియే యనకొందును. గీతను పద్య గద్యములలో నెంధతెందతో యనువ దించి యున్నారు. నాకు తెలిసిన ద్విపద గీత యిది యొక్కటియే. అనుష్టుప్పుల ననువదించుట కీ ద్విపద కొలిచినట్లు సరిపోయినది. తక్కిన త్రిడుగులు వదులగుటయో దిగు తగుటయో జరిగి మూలభావము వ్యాకోచ సంకోచముల నందుట తప్పనిసరి యైనది.

నేడు గీతను పరమార్థమునకై కాక స్వప్రయోజనములకై యుపయోగించు కొను వారే అధిక సంఖ్యాకులు. వారు భగవద్భావము తమ కిష్టము వచ్చిన యర్థ ములు చెప్పి తమ చేతలను సమర్థించుకొందురు. పరమార్థము నభిలషించు వారు సం ప్రదాయార్థమునే శిరసావహింతురు. శ్రీధరరావుగారు శ్రీధరీయ వ్యాఖ్యతో గీతా ధ్యయన మొనర్చి మూలగ్రంథ పరివర్తనాసహిత్యమును గుర్తించిన వారయ్యను స్వీయజ్ఞాన దార్ధ్యమునకై యొక సంవత్సరము పాటు శ్రద్ధాభక్తులతో నొనర్చిన కృషి లోకమున కొక వరప్రసాదమైనది.

మూల భావములను ముమ్మారుల నట్లే యందింపఁ గలుగుచుండుట, ఎట్టి కిష్ట భావము నైనను సుప్రసన్నముగా నందించుట, ముఖ్యపద్యములను పరివర్తింపక వాని నట్లేయుంచి తెలుగు నుడికారము చెడకుండ రచన సాగించుట ఈ యనువాద వైశి ష్ట్యమునకు ముఖ్య ఛేతువులు. వీని నిరూపణమునకు గ్రంథ మంతయు నుదాహరింపఁ దగినదియే. అయినను మచ్చున కీ క్రింది ద్విపదలు గమనింపుడు.

మూలభావమును పట్టి యిచ్చుటకు

గురూ నహత్వా హి మహానుభావాన్
శ్రేయో భోక్తృం ధైర్య మపీహ భోక్తే
హత్వార్థ కామార్థస్థు గురూ నిహైవ
ఘంజీయః భోగాన్ రుధిర ప్రదిగాన్ ॥

మహనీయ గురువులన్ మడియింపకుండ
తిరిపంపు కూడైన తిను టెంతో మేలు
అర్థ కాముకులైన యవ్వారిఁ గూల్చి
నెత్తుటి సుఖములన్ నెనెట్లు కుడుతు? ||

శ్రీ భావ సుప్రసన్నతకు—

నల్వే వాహం జాతు నాసం
నత్వం నే మే జనాధిపాః
న చైవ న భవిష్యామః
సర్వే వయః పుతః పరమ్ ||

ఉర్వి నే వెనుక లేకున్నది లేదు
అట్లే నీవును నీ జనాధిపు లంతె
ఎంచ నీ భూపతు లెల్లరున్ మనము
నుండఁ బోకుండుటయున్ లేదు సుమ్ము !

విశిష్టార వంతములైన పదములను పరివర్తింపక
తెలుఁగు నుడికారమును నిర్వహించుటకు—

వేదాఽవినాశినం నిత్యం
య ఏన ఘజమవ్యయం
కథం స పురుషః పార్థ
కం ఘాతయతి హంతి కమ్ ||

ఆత్మ నిత్య మృని యవినాశి యనియు
నవ్యయ మైనట్టి దనుచును మఱియు
నజ మని తెలియు వాఁ డవని నెంచేని
నెవనినిఁ జంపించు నెవనినిఁ జంపు ?

ఉపోద్ఘాత వ క్తలు శ్రీ దోర్బల వారన్నట్లు దీని ప్రాశస్త్యమును గుర్తించి
మోకరిల్లకుండుట అహంభావమునకో బ్రాహ్మీ భావమునకో నిదర్శనము కాగలను.

ఉత్తమ రచన ముత్తమముగా ముద్రితము కాకపోవుట మనజాతి దురదృష్టము.
నా చేతికి వచ్చిన ప్రతిలో రచయితయే కాబోలు స్వయముగా నెన్నియో స్థానిత్య
ములు దిద్దియున్నారు. వారు వదలినవి కోకొల్లలు. త్వరలో నిది ద్వితీయ ముద్రణ
భాగ్యమందు ననియు నప్పడైన నిర్దుష్టముగా కంటికి మనసునకు నాహ్లాద కరముగా
ముద్రితమగు ననియు నాశీంశము.

సలక్షణ గ్రాంథికారిగ్రహున నున్నత ప్రమాణము నందున్న ఈ పుస్తకములో
సూరి స్పష్టముగా నిరసించిన 'చేతు' ప్రయోగము పరిహరింపవచ్చును. ఆయన మత
(తరువాయి 22 పేజీలో)

గాలిరథం

[కథాసంపుటి : 172 పుటలు - వెల 6 రు. రచయిత్రి : శ్రీమతి ఆర్. వసుంధరాదేవి. ప్రతులకు : విశ్వప్రభ పబ్లిషింగ్ హౌస్, నేంద్రగుంట, చిత్తూరు (జిల్లా)]

గాలిరథం అనే యీ కథా సంపుటంలో - పెంజీకటి కవ్వల, బిడ్డికింద, పండుగ, తోలుబొమ్మలు, చెరువు దగ్గర, పిచ్చిగీతలు, గాలిరథం, ఇంలేలే శేవల ఆశలు, బదిలీ; అనే తొమ్మిది కథలున్నాయి. ఇవి అప్పుడప్పుడు భారతి, ఆంధ్ర పత్రిక ఉగాది ప్రత్యేక సంచికల్లో ప్రచురింపబడ్డట్లు రచయిత్రి తెల్పిన 'కృతజ్ఞత'లో వ్యక్తం అవుతున్నది. ముందుమాటగా శ్రీ మధురాంతకం రాజారాంగారు చేసిన పరిచయం ముత్యంలా ఉంది.

'గాలిరథం' అనే ఒక కథానికా శీర్షికయే గ్రంథనామంగా కూర్చారు రచయిత్రి.

అన్ని కథల కంటే 'పెంజీకటి కవ్వల' అన్న కథ పెద్దది. జయలక్ష్మి డా॥ తారామారావుగారి భార్య. ఆమె అర్థం కాని మానసిక-అసంతృప్తితో జీవిస్తూ ఉంటుంది. చావు అంటే చచ్చేభయం. డా॥ నీతారామారావు చాలా విషయములు తీసిగొనిననుకూని దాటుకు పోయేవ్యక్తి. వాళ్ళకు ఇద్దరు ఆడపిల్లలు. రాధిక బి.యస్సీ. చదువుతున్న యోగ్యురాలు. రెండవ పిల్ల చంద్రిక 'పిచ్చివాలకం' పిల్ల. మెదడు సరిగ్గా ఎదగకుండా పుట్టింది. ఇల్లాటి బిడ్డ పుట్టడంతో జయలక్ష్మి మనస్సు పిచ్చి పిచ్చి ఆలోచనలతో మరిగిపోతూ ఉంటుంది. ఏ చావు విన్నా, ఆమె త్రి తన మీదకే వచ్చి పడినట్లుగా దెదిరిపోతూ ఉంటుంది. ఆమె దృష్టిలో

"అనుభవం, ఆనందం-ఇవి అబద్ధాలు.

ఒంటరితనం, చావు, దుఃఖం-ఇవే నిజాలు.

ఆనాంఛనీయాలు, అనుకోని ప్రమాదాలు, పిచ్చివాని చేతిలోని

రాళ్ళలాగా వచ్చి మీద పడుతున్నాయి."

ఓ సారి పెద్దకూతురు రాధిక అంటుంది, "ఎక్కడకు వెళ్ళినా దుఃఖించడానికి ఒక కారణం కనబడుతుంది అమ్మకి." ఈ వాక్యం బిడ్డ, తల్లి తత్వాన్ని కాచి వడగట్టి చెప్పిన నూత్రంలా ఉంది.

ఇంటి వెనకాల ఉన్న శ్రీకానం, చెడ్డీలో తేలుదూరి కుట్టి చచ్చిపోయిన పొరుగింటి పాప పద్మ కథ, బెంగళూరు కేన్సర్ ఆసుపత్రిలో కన్నుమూసిన వెంకటప్ప జీవిత చరిత్ర-అన్నీ ఆమె మనస్తత్వ మహాపురాణంలోని ఉపాఖ్యానాలు. వీటిలో ఏ చరిత్ర కాచరిత్ర ఒక స్వయం సంపూర్ణమైన కథానిక.

ఈ విధమైన మనఃస్థితితో సతమత మవుతున్న జయలక్ష్మి యింటిముందు కోసాయంతన వేళ బొమ్మలచుక్కాని చూపించే అబ్బి వచ్చాడు. చంటిపిల్ల చంద్రిక

కతోపాటు జయలక్ష్మి గూడ ఆ చోద్యం చూస్తూ ఉంటుంది. శిల్పి పట్టణం, ఇంద్రా గాంధీ దర్బారు, గోవా సముద్రం, అవీ—ఇవీ అన్నివింతలూ చూపిస్తున్నాడా పురుషుడు.

చివరికి ఆనంద తన్మయత్వంలో—తిరిగి ఏ చీకూ చింతలేని స్థానంలో జయలక్ష్మి ఉండిపోయినట్లు రచయిత్రి చెబుతారు. అంటే ఆమె పెంజీకటి కవ్వలకు చాటే సిందన్న చూట. బ్రతికి ఉన్నంతకాలం అనుభవించిన భయాందోళనల సమాహార రూపమే పెంజీకటి.

ఆ వచ్చిన చుక్కాని చూపించిన అబ్బి నిష్క్రమాను, రచయిత్రి “తన ప్రపంచాన్ని బజాన వేసుకుని వెళ్ళిపోయాడు.” అంటూ నూచించారు. ఆ పురుషుడెవ్వడో కాదు. కాలపురుషుడు, ఇది ధ్వని.

కథ యావత్తూ కేవల మన స్తత్వ చిత్రామీద ఆధారపడి ఉంది.

‘పండుగ’ అనే కథ ఉగాది పండుగ దినంతో ఆరంభమవుతుంది. భర్తకు పండక్కి కొత్తపట్టు వేసుకోవా లన్న తాపత్రయం లేదు; తను అందరితోపాటు పండుగ. చేసుకుంటున్నట్టు నటించడమే గాని భార్యకి పెద్ద ఉత్సాహం లేదు. మగ బిడ్డడున్నాడు, వాడికి ఆలస్యంగా నిద్ర లేవడమే పండుగ. ఇల్లా ఉన్న కుటుంబం ఓపారి జమీందారీ ఫ్యాలో లేక్కింపబడే బంధువుల యింటికి వెళ్ళాడు. అక్కడ అన్ని విధాలా సౌకర్యంగా ఉన్న వసతి వల్ల రా ఉన్నాయి గానీ, యింటి నిండా అనారోగ్యాలు. చివరికా గృహిణి, తను భర్తా బిడ్డలతో కలిసి ఉండే ప్రతిక్షణం ‘పండుగ’ అనే నిర్ణయానికి వస్తుంది. సుఖమయమైన తన సంపారయాత్ర కంటే మించిన పండుగ మరొకటి లేదు; అని యీ చిన్న కథ సూచిస్తున్నది.

మరో గృహిణి, బ్యాంకు ఆఫీసుగారి భార్య. ఎప్పుడూ వెళ్ళవస్తూ ఉండే గుడికే ఓనాడు భర్తతో సహా వెళ్తుంది. భర్తపై కని ఉన్న నాల్గు ఎవరో చీకటిపడ్డ ఆ వేళలో వచ్చి, భర్తనుండి ఆమెను బలశంతంగా దూరంచేసి చేయరాని అవమానమే చేశారు.

భర్త మరోలా ప్రవర్తించడం మొదలు పెట్టాడు. ఆ బాధతో ఆమె పాంజాలు కోల్పోతుంది. ఇది ‘చెరువు దగ్గర’ అనే కథ.

పైరెండు కథల్లోను కథాభాగం అంత విశేషంగా లేకపోయినా ప్రకృతివర్ణన, మనశ్చిత్రణ స్పష్టంగా సున్నితంగా ఉన్నాయి.

‘గాలిరథం’ బదిలీ అన్న కథానికలు ఈసంపుటిలో చెప్పుకోదగ్గ మరో రెండు కథలు.

గాలిరథం మహమ్మదీయ విశ్వాసాన్ని, కష్టజీవుల జీవితవాతావరణాన్ని నిరూపిస్తున్న కథ. అనారోగ్యంతో గత్యంతరంలేక తమ్ముని ఇంటికిచేరి, మరదలితో

కుదరక వేరేపండునుంటూ, చివరకు, అస్తమించిన అభాగ్యమహమ్మదీయ వనితజీవితం, ఆమె బిడ్డలస్థితి, యిందులో వర్ణింపబడ్డాయి. దేవుడు గాలిరథం మీద ఎక్కి తిరుగుతూ ఉంటాడని వారినమ్మకం. కొంచెం గాలిచల్లగా వీస్తే అదిగో దేవుడు తిరుగుతున్నాడు- అనుకుంటూ ఉంటాడు, ఆ చచ్చిపోయిన తల్లి కన్న చిన్నకొడుకు. తల్లి శవాన్ని జట్కూలో శ్మశానానికి తీసుకుపోతూంటే ఓ పెద్ద గాలివీచి దుమ్ములేచింది. ఆమ్మను దేవుడు తీసుకుపోతున్నాడని ఆచంటివాడి మనస్సులో రేగిన తుపానుకు ఆ గాలిదుమారం బహిః ప్రతీక.

ఆఊరు “బదిలీ” అయిన దగ్గరనుండి, తనకూ చిన్నకొడుకు ఆనంద్ కు తప్ప ఇంటిల్లిపాదికీ అస్వస్థతలూ ఆనారోగ్యాలూ. వాళ్ళు అద్దెమంటున్న యింట్లో దయ్యం తిరుగుతూ ఉంటుందని వాడుక. వాళ్ళ అనారోగ్యాలు ఆ వాడుకకు నిదర్శనంగా కనిపిస్తూ ఉన్నాయి. ఆగృహిణి, భర్త బదిలీచేయించుకోవాలని ఎంతో ఆత్రప్రపడుతూ ఉంటుంది. ఆకథలో రచయిత్రి ఆగ్రామానికి ‘చింతలూరు’ అని నామకరణచేయడం ఒక ఉపజ్ఞ. ఆఊరు వచ్చినప్పటి నుండి ఆగృహస్థులకు అన్నిచింతలే. చివరికి వారికి బదిలీ లేదుగాని, ఆరోగ్యంగా చురుగ్గా ఉంటున్నట్లు కనిపిస్తున్న ఆ చిన్నకొడుకు ‘ఆనంద్’ ఇంటి వెనుక ఉన్న చెరువులో పడి చనిపోతాడు.

ఈ కథంతా విశ్వాసం మీద ఆధారపడి నడిచింది. అందులోనూ ‘రీజనింగ్ కు’ అంది అందని అధ్యాన్న పు విశ్వాసం. ‘హేతువు చెప్పలేం కాని అది అల్లా జరిగింది’- అని సమాధానపడవలసిన యితీవృత్త చమత్కారం ఈకథలో ఉన్నది.

ప్రతికథనూ ఇక్కడ ఉంటుందని ఇక్కడ కష్టసాధ్యం. అన్ని కథలనూ గాఢావలోకన చేస్తే ఈ రచయిత్రి రచనాతత్వం ఇది.

వీరి మనోనయనాలకు కథాప్రపంచం, పాత్రలు, సుస్పష్టంగా కనిపిస్తాయి. ఆ దర్శించిన సన్నివేశాలను చక్కగా సరళంగా వ్యక్తంచేసే పదగ్రథన కాలం వీరిలో దైవానుగ్రహంవల్ల పరిపక్వస్థితిలో ఉన్నది. టీ బడ్డీలదగ్గర, బస్సుస్టాండుల దగ్గర, తిరుగులాడే అనాథబాలుర చేష్ట మనః ప్రకృతులను వీరు ఇంతసన్నిహితంగా ఎల్లా పరిశీలించారో అని ఆశ్చర్యం వేస్తుంది.

వీరి స్త్రీపాత్రలు- సామాన్యంగా మధ్యతరగతికి చెందిన గృహిణులు. చక్కగా పెద్దలు కుదిర్చిన పెళ్ళి చేసుకుని సంతానంకంటూ భర్తలతోపాటు అన్ని విధాలైన కష్టసుఖాలూ పంచుకోగల్గిన సాధుజీవనలు. తమమార్పులు. ‘మృత్యు భయం’ అన్ని స్త్రీ పాత్రలలో అంతో ఇంతో కనిపిస్తూనే ఉంటుంది. యౌవనంలో ఉండి అర్థంలేని ఆవేశాలతో ఉరకలువేసే పాత్రలను వీరు సృష్టించారు. ప్రస్తుత కాలంలో ఉన్న చాలమంది రచయిత్రులవలె, పురుషులకంటే నాలుగు ముక్కలు ఎక్కువగా శృంగారరస పరిపూర్ణంగా రచనచేసి గిలిగింతలు పెట్టాలనే కుయత్నం జోలికి వీరికలం వెళ్ళదు.

సన్నివేశాల్లో సహజత, వ్యక్తకరణలో కవిత కన్పిస్తూఉంటాయి.

“అకాశం మురికిరంగు పులుముకొని వానముబ్బలో మాసుకుపోయి ఉంటున్నది.” ఇప్పుడు పండుగల సేవి అర్థం పర్థంలేని ఆచారాలు, పాతకారపు అలవాట్ల తాలూకు శవాలు.” “కేస్నర్ హాస్పిటల్... అత్యాధునికంగా శుభ్రంగా ఉంది. అందమైన ఆరోగ్యకరమైన జీవితానికి పెట్టనికోటలాగా ఉందిగానీ మృత్యుదేవత కంచుకోట అనుకోవడానికి ఏమాత్రం వీలులేదు.” వంటి ‘కైతముక్కలు’ హృదయానికి ఆహ్లాదాన్ని కల్గిస్తూఉంటాయి.

గుణం పుష్కలంగా ఉన్న ఈరచనలో వోహ స్వేషణచేయడం అవసరం.

ఇంత మంచికథలూ, ఇంతకంటే మంచికథలూ, వీరిలేఖని నుండి ఆంధ్రకథా పతితలు ఇతోధికంగా ఆశించవచ్చు.

— ‘సుగుణారాధక’

(18 వ శేజీ తరువాయి)

మున యువర్థంబు తోడి దుగ్ధకారము తకారము కారాదుగదా! సంస్కృత సమాసము లలో రేఫ సంయుక్తమునకు ముందున్న యక్షరము గురువగుటయు కాకపోవుటయు కవి వివక్షాధీన మయియే యున్నది. ఈ యవకాశమును పురస్కరించుకొని ‘శీరెచ్చుటను గురువు చేయకుండ నుండలేదు. కాని ప్రథమ స్తోకానువాద మందే అట్టి దొకటి తటస్థించినది. ‘మఱియు పాండవు లసమాన ప్రాధిమను’—ప్రాధిమను మార్చినచో గ్రంథ ప్రాధిమ పెరుగఁ గలదు. అబ్జము శంఖార్థమున ప్రయుక్తమైనది. ఇది ప్రసన్నతకు దోహదకారి కాదు. ‘స్వోదరార్థంబున వండెడు నట్టి’ ఈ పాదమున స్వశబ్ద వకారము నందలి ఆకారమునకు ప్రాముఖ్య మిచ్చి యతిపాటించుట సమర్థ నీయ మనిపించుట లేదు. ‘తమ్మదామెచ్చి పెద్దల దూఱువారు’ అనుచో ‘తముఁదామె మెచ్చి’ యన్నచో మఱింత బాగుగ నుండఁగలదు. ‘చిత్తమునఁ దల్చి’ అన్నచో ఆత్మలోప మొనర్చుట యెట్లెట్లుగా నున్నది. ఇట్టివి మాత్రమే కనిపించుటచే వీనిని ‘పేర్కొనవలసి వచ్చినది.

ఈ గ్రంథమును ప్రశంసించుచు వీరి మిత్రులు కవి గణపతిగారు.

శ్రీధర ప్రోక్తమై నీధించె గీత

శ్రీధర వ్యాఖ్యచే జెల్వార గీత

శ్రీధర ద్విపదల నేత నేటికిని

శ్రీధరీయంబుగాఁ జెలఁగె నా గీత ||

అన్నమాట ముమ్మాటికి నిజము. వీరు రచించిన ఆరు ద్విపదలు చదివిన వారికి ఈ శ్రీధరీయముగూడ మంజరీ ద్విపద గాక యిట్లున్నచో నెంత మనోహరముగా నుండునో గదా యనిపించును. *

నవల విమర్శ - ఒక పరిశీలన

[సంసార వృక్షముపై విమర్శ చూచిన తరువాత]

ఈ పరిశీలనని రెండు భాగాలుగా విభజింపవచ్చు. ఒకటి సంసార వృక్షముపై శ్రీ సోమసుందర్ గారి విమర్శనా పరిశీలన. రెండు సంసార వృక్షము, దాని రచనా విశిష్టత. ఇవి రెండూ ఒకదాని కొకటి సంబంధించినవే అయినా ప్రస్తుతం శ్రీ సోమసుందర్ గారి విమర్శనా పరిశీలనయే ముఖ్యంగా ఉద్దిష్టము.

శ్రీ సోమసుందర్ గారు 'నవల'ని గురించి ప్రాచ్యులుకాని వారి అంటే పాశ్చాత్యుల నిర్దేశాన్ని ఉటంకిస్తూ ఆరంభం చేశారు. నవల అనేది సాహిత్య ప్రక్రియలలో ఒక రకం. అది కేవలం పాశ్చాత్యోపజ్ఞము మాత్రం కాదు. గులాబీకి అంట్లు కట్టి ఆధారమైన ఆ గులాబీమొక్కనుండి రకరకాల గులాబీపూలని పూయించడం అనేది మాత్రం ప్రాచ్యభిన్నమైన ఉపజ్ఞలాంటిదికావచ్చు. కానిమూలమైన గులాబీమొక్క (మొదటనున్నది) వలెనే నవలా ప్రక్రియ కూడ పాశ్చాత్యోపజ్ఞము కానిది. అంట్లు కట్టడంలాటిది మాత్రం మనది కాకపోవచ్చునేమో? మన ప్రాచ్య సాహిత్య ప్రక్రియలన్నిటికీ కీర్తి, ధనం, వ్యవహార జ్ఞానం, శుభం, ఆనందం, సమాజ కల్యాణం పర మావధులు. బహుశః పాశ్చాత్యుల సాహిత్యానికి వీటిల్లో యేదో వొకటి లేదా మరొకటి పరమావధి కావచ్చును. సంస్కృతంలో కాదంటే, దశకుమార చరిత్ర తెనుగులో కళాపూర్ణోదయము మొదలైనవి నేటి నవలల మొదటి స్వరూపానికి ఆధారాలని భావింపవచ్చు. పద్యం కంటే గద్యం, గ్రాంథికం కంటే వ్యావహారికం, జన సామాన్యానికి అందుబాటులో వుండడం కూడా, విభిన్న విచిత్ర మనస్తత్వాలు కల మనుష్యుల అధికారి భేదాన్ని బట్టి రుచించవచ్చు. మారవచ్చు. ఏ కావ్యమైనా సమాజానికిచ్చే సందేశం విలువని బట్టి, దేశకాలాల్ని బట్టి, మారుతున్న నాగరికతాదులని బట్టి మారుతుంది. అంటే దాని విలువ మారదు. మారిన దేశకాలాదుల్ని బట్టి మనం మారి అదే మారిం దని భ్రాంకింపబడుతున్నాం.

నవల అనేది పటిష్ఠమైంది కాదు చాలా వదులుగా వుండేది అని సోమర్ సెట్ మాప్ చెప్పినట్లు దానితో మనం దేన్నైనా సాధించవచ్చునీ, అది అపరిపక్వమైన కళా స్వరూపం అని అన్నారు సోమసుందర్ గారు. అంటే నవల శ్రవ్య దృశ్య కావ్యాల బంధం కంటే సరళమైందీ మరింత విశాలభూమి అని ఆయన అభిప్రాయం. ఇంకా అందులో పరిపక్వత సాధించాలి అని కూడా అంటున్నారు. ఇట్టి స్థితిలో వర్తమాన యాంత్రిక యుగం సాధించిన విజయాల్లో నవలా ప్రక్రియ వొకటి డాంట్లో పాశ్చాత్యులే చాలామంది వున్నారు అని అన్నారు. పెట్టుబడిదారీ వ్యవస్థ అనేది సాహిత్యానికి నవలను ప్రసాదించింది అనీ అన్నారు. ఇదంతా యేలావుం దంటే చిన్నమాటలో చెప్పితే పొరుగింటి పుల్లకూర రుచి అన్నట్లుంది, మన సన్నివేశాలు, పాత్రలు పరిసరాలు మొదలైనవన్నీ భారతీయాలు. సిద్ధాంతాలు వగైరా ప్రాచ్యభిన్నములు. ఈ మాట వస్తు విచారణలో ఉపయోగించేది కాదు.

సోమర్ సెట్ మాప్ చెప్పిన యీ వదులుతనం వలన 'రచయిత తన జ్ఞాన సర్వస్వాన్ని యిందులో నిక్షేపించి; ఆత్మసంయమమూ, బౌచితీ, నిగ్రహమూ కోల్పోయి

రచన చేస్తాడు. దానికి నలభైయేళ్ళ క్రితం వచ్చిన వేయిపడగలు నారాయణరావు అనే రెండు నవల లుదాహరణ అని అన్నాడు. వీనికి ఆంధ్ర విశ్వవిద్యాలయం బహుమానం యివ్వబోయిందన్న విషయం (ఇప్పుడుకాదు. ఆ నవలలు పుట్టిందే విశ్వకళా పరిషత్తులో నవలల పోటీకి) గమనించివుండరు. కాలాతీత వ్యక్తులు రచించిన రచయిత్రుగారే కాబోలు-వారి పేరూ యిదే. శ్రీ విశ్వనాథవారి షష్టిపూర్తికి అంటే సుమారు 25 సంవత్సరాల క్రితం గుడివాడ సభలో వేయిపడగలపై ఒక విమర్శనాత్మక వ్యాసం చదివారు. ఇంతేకాదు, వరంగల్లు మొదలైనచోట్ల శ్రీ విశ్వనాథవారి పీఠం ఏర్పాటుచేసి సోమసుందర్ ఆశ్రేపించిన వేయిపడగలపై కూడా బాగుందని విమర్శిస్తూ వ్యాసాలు వగైరాలు చాలామంది వెలువరించారు. రచనా సమయంలో రచయితకి లేక కవికి ప్రత్యేకత-విభిన్నత-నిర్దీనత వుంటుందా? మనప్రాచ్యుల సిద్ధాంతం ప్రకారం 'సరస్వత్యైవైషా ఘటయతి' మరి పాశ్చాత్యుల సిద్ధాంతం ప్రకారం కవి విభిన్నుడే అన్నిటికీ వేరుగా నిలిచి రచిస్తాడేమో తెలియదు. అలా రచిస్తే కవి అవుతాడేమో తెలియదు. నేను రచించా ననుకుంటే వాడు కవి కాదు. వారు చెప్పిన యాంత్రిక యుగంలోని కవి అవుతాడేమో? నలభైయేళ్ళ క్రితం వచ్చిన ఆ రెండు నవలలూ యిహాళ సంసార వృక్షమువలన గుర్తు వచ్చాయంటే కారణం అర్థంగావడం లేదు కాని ఆగెందూ యిన్నేళ్ళవరకు (వారికి స్మరణకు వచ్చేటట్టుగా)వుండడమే చాటి మనుగడికి ఉదాహరణం. (అచ్చయి లైబ్రరీలోనో లేక ఆ రచయితల అభిమానుల యిళ్ళలోనో ఉండడం కాదు) అవి తరచు అచ్చుకావడానికి వాని ప్రశస్తి చేతువు. బహుశః నారాయణరావుని విశ్వవిద్యాలయ పరిక్షలకి పాఠ్యగ్రంథం చేశారు కాబోలు. ఇవన్నీ పక్షపాతంతో చేసినవీ విలువలేనివీ అంటారు. అవును ఇంత పెద్ద అకాడమియే మనకు వచ్చిన నవలకి బహుమతి యివ్వకమునుపు పనికిమాలినదీ, పక్షపాత భూయిష్టమైనదీ అయి, తీరా అభిమాన రచయిత గ్రంథానికి బహుమతి నిచ్చేటప్పటికి మంచిదీ అయ్యేమరి. మన మనస్సునిబట్టి మనుష్యులైనాక అకాడమిలని, విశ్వవిద్యాలయాలనీ వీలయితే ప్రపంచాన్ని మార్చేవారమే మనం.

రచయిత్రులు సాహిత్యాన్ని విశేషించి నవలాప్రపంచాన్ని పాడుచేశా రని అన్నారు. నవలాలకి నవలమీద వున్నంత అధికారం మనకివుందా? వారన్నట్లు సర్వ సమగ్రానందం అనేది కావ్యానికి (అదేనవలకి) పరమావధి అయితే అటువంటిఆనందం వేయిపడగలు, నారాయణరావులలో కొరవడి, సంసారపృక్షంలో సర్వసమగ్రంగా వుందా? సర్వసమగ్ర సంతోషం శవసాహిత్యం శృంగారసాహిత్యం చాలామందికి కలిగిస్తాయి. గుణాత్మకం అంటే యేరూపమైన గుణం? యేవరికి, ఆశీమానులకా, సహృదయులకా, సామాన్యపాఠకులకా? ఏమైనా నవలాల నవలా సాహిత్యాన్ని అకారణంగా సంసారవృక్షాన్ని విమర్శించే సందర్భంలో విమర్శించడం బాగులేదు. రచనా విమర్శలో మితిమీరి అతివ్యాప్తిగోపంతో జరగే విమర్శ అనుచితమే అవుతుంది. అకాడమిని దుష్ట గ్రంథాలని పురస్కరించే అకాడమిని మన

అభిమాన సంసారవృత్తినికే బహుమానం యిచ్చిందని మెచ్చుకోవడం సంసారవృత్తి రచయితని మెచ్చుకున్నట్లా ? నిందించినట్లా ? గ్రంథం విలువని కట్టడానికి సాహిత్య తరతరముల పూనుకుంటున్నా యని అనడంకూడా స్వవచన వ్యాఖ్యాతగానే వుంది.

రచయితమీద రచనమీద పాఠకుల రుచిభేదాన్ని బట్టి యిష్టానిష్టా లుండ వచ్చు. కాని దేనిని విమర్శిస్తున్నామో దాని పరిమితికి మించి వ్యవహరించడం విమర్శ అనిపించుకోను. శ్రీ సోమసుందర్ చెప్పారే ఆగెండు నవలలలో ఆరచయితలు చేశారనే నోషం, జ్ఞానసర్వస్వం నిక్షేపించాలన్న తాపత్రయం తమలోనూ వున్నట్లే. తామితరుల నాక్షేపించడం యేమిటి ? గుర్రాజు పెళ్ళిలో సుర్రాజుకోపోగు అన్నట్లుండ కూడదు విమర్శ. విమర్శ అతివాద్యమై అవాద్యమై నోషరహితమై విస్మయంగా వుండాలి. వేయిపడగలూ నారాయణరావు నచ్చకపోవచ్చు. దానికేమి నచ్చితరాలని జీవో యేమీ లేదు ఎవరిరుచిభేదం వారిది. కావాలంటే ప్రత్యేకంగా ఆరెండిటి మీదా వేర్వేరుగానో సంయుక్తంగానో విమర్శ వ్రాయవచ్చును. అది బాగుంటుంది. అంతే కాని సైంధవపథ సమయంలో సైంధవుడు కృపాశ్వతామాదులని చాటుచేసికొని బాణాలు విడిచినట్లు శ్రీ సుధర్మనంగారి సంసారవృత్తి పరామర్శలో యీలా విసరడం విమర్శకునకూ, వారికీ, సహృదయులకీ మేలుకాజాలదు. సంసారవృత్తినికీ వేయిపడ గలకీ, నారాయణరావుకీ సంబంధం మేమిటి ? సంసారవృత్తినికీ స్వర్గీయ గంగాధరం గారి స్మారక పురస్కారం లభించి దన్నారే చాలా సంతోషం. ఇంకా మరిన్ని బహుమతులు రావాలనే మాకోరిక. వస్తాయేకూడా. అప్పుడు చూడ దబ్బియినిమిషాల దీర్ఘపన్యాసం యిచ్చామన్నారు. ఈవ్యాసంలో యంతకుముందు తెలిపినట్టిదేనా ? లేక సంసారవృత్తిని గురించా ?

విమర్శలో వేయిపడగలు, నారాయణరావు, రచయిత్రులు, అకాడమీల నింద ముంచికాదు. విమర్శ సహృదయహారిగా వుండాలికాని అభిమానుల్ని పైకెత్తేస్తూ గుర్తుకు వచ్చినవారిని దించేస్తూ విషయసంబంధం లేకుండా వుండరాదు. ఈ విషయంలో అభిమాన రచయితగారి అభిప్రాయం తెలుసుకొని చూడవచ్చును. సుధర్మ రహితములైన విమర్శలు రచయితకుఁగాని విమర్శకునకు గాని సహృదయ పాఠకులకుఁ గాని సహాయకారులు కావు. అప్రసక్తములైన వాటి విమర్శరాగూడ దన్నువుడు మితి మీరుట మరింత యనాచిత్యము.

సంసారవృత్తిముపై విమర్శను వాయిదా వేసేతిని. ఇట్టి పాక్షికములు, అనుచిత ములు, అయిన విమర్శనాపద్ధతులను మాని నిర్వక్రము సరళముఅయిన మార్గంలో విమర్శించడం మంచిది. కావాలనుకుంటే రచయిత్రుల్ని వేయిపడగల్ని, నారాయణరావుని, అకాడమీలని సక్రమంగా సోదాహరణంగా వేరే ప్రత్యేకంగా విమర్శించుట యుక్తతరము. ఈపద్ధతి మంచిదికాదని సహృదయుల పక్షేన విజ్ఞప్తి చేస్తున్నాను. పాక్షికదృష్టితోగాని మితిమీరిన విధానములోగాని కాక బౌచిత్యముమీరని విధాన సంసారవృత్తి విమర్శనను కొలదికాలములో ప్రచురణ కీయగలను. - శ్రీ సుప్రసన్న.

హేమంత సంక్రాంతి!

— ఆచార్య భావన్, ఎం. ఏ.
తెలుగుకాళి, ఆంధ్ర విశ్వవిద్యాలయం.

- * హేమము వర్షించెడివేళ
తమము వీడెడివేళ
వెలుగువనిత తొంగిచూచెడివేళ
కలకూజితములు శ్రవణపుటముల సోకెడివేళ
హర్ష హృదయాల నధివసించె
శ్రీమంతమా హేమంత సంక్రాంతి !
- * రమణుల రంగవల్లులు రహిమించెడివేళ
పసుపు కంకుమల సిరులు శోభించెడివేళ
పుష్పాలంకృత గొబ్బిముతైదువలు కొలువుదీరెడివేళ
గోమాతలు పూజ లందుకొనెడివేళ ...
- * ముద్దబంతులు ద్వారాల మరులు గొలిపెడివేళ
చేమంతులు ఇంతుల కురుల కులికెడివేళ
గాజుల గలగలలు సందడించెడివేళ
నవ్యాంబరాభరణాల పరువాలు పసలూరించెడివేళ ...
- * హరిదాసుల హరికీర్తనలు మిన్నముట్టెడివేళ
బసవన్నల కాలిగజ్జెలు 'ఘల్లు' న మ్రోగెడివేళ
మంగళతూర్వముల మహి మంజులమై యొప్పెడివేళ
దానధర్మ సౌరభాలు దిగంతాల గుప్పెడివేళ ...
- * నూతన దంపతుల నవానురాగాల ననలు విచ్చుకొనెడివేళ
పిన్న పెద్దల ఆనందభావాలు అధిగమించెడివేళ
ఇష్టమృష్టాన్న సంపదలు సంతృప్తిని సంతరించెడివేళ
బొమ్మలకొలుపుల - ఆటపాటల బాలబాలికలు క్రీడించెడివేళ ...
- * మేషయుద్ధాలు మనసు నలరించెడివేళ
కోడిపుంజుల కవ్వించులు కనులవిం దొనరించెడివేళ
జూదాలతో జగము మైమరచి జోగెడివేళ ...
- * ఎటుజూచిన చైతన్యము చిరగులు తొక్కెడివేళ
ఎటుజూచిన ఆంధ్రత్వము స్వేచ్ఛగ విహరించెడివేళ
ఎటుజూచిన జాతి సంప్రదాయపు తేరులు ప్రవహించెడివేళ
ఎటుజూచిన ప్రజావాహినీ ప్రమాదపుష్పములు వికసించెడివేళ
హర్ష హృదయాల నధివసించె
శ్రీమంతమా నీమకర సంక్రాంతి !

రాజకీయ సంక్షోభము

ఈ సంవత్సరారంభము నుండి దేశ వ్యాప్తముగాను రాష్ట్ర పరిధులలోను, రాజకీయ సంచలనం ఉద్ధృతంగా చలించిపోయింది. ఒకవంక అమెరికా ఆధ్యక్షులు, బ్రిటిషు ప్రధాని భారతదేశాన్ని సందర్శించి సుహృద్భావ సంబంధాలని పెంపొందించు కోవడానికి ప్రయత్నించడం కొంతవఱకు శుభావహంగా తోస్తున్నది.

మొన్న మొన్నటి వరకు పాలకపక్షమైన కాంగ్రెసు సంకుచిత స్వభావ కారణాల వల్ల నిలుపునా చీలిపోవడంతో దేశ రాజకీయ వాతావరణం కలుషితమైపోయింది. ఇతర రాజకీయ పక్షాలయినా అందుకు పూర్తిగా భిన్నంగా నడుస్తున్నాయని చెప్పలేం. కొన్ని రాష్ట్రాలలో శాసనసభల ఎన్నికలు కొలది కాలంలో జరగనుండగా ఇటీవల సంక్షోభం తరత్రుడం దేశక్షేమానికి ఎటువంటి పరిణామాలు కలుగుతాయో అనిపించక మానదు. అన్ని రాజకీయ పక్షాలూ ప్రజాస్వామ్య విధానాన్నత్యమును గుఱించి గొంతెత్తి ఘోషిస్తున్నాయి. అదర్బాలు ఉత్తమలక్ష్యాలూ మాటలలో ధ్వనించడమే కాని క్రియలో శూన్యమే గోచరిస్తున్నది. పార్టీ మార్పిడులు, వాగ్దానాలూ, పరనిందలూ, పదవీ వ్యామోహాలూ, బేరసారాలూ, పంపకపుటాలోచనలూ విరివిగా సాగిపోతున్నాయి. ఏ పార్టీకీ నిర్దిష్టమైన నిర్దిష్టమైన సిద్ధాంతాలూ, వాటిని నిష్కర్షగా అమలుజరిపే చిత్తశుద్ధి, మృగ్యమే పోతున్నాయి. స్వశక్తి మీదకంటే పరుల బలహీనతమీద ఆశాసాధాలు నిర్మించుకొనే బలహీనతత్వం పెచ్చు పెరిగిపోతూ వున్నది.

కుల మత ప్రసక్తి విస్తృతంగా పరిశీలించబడుచున్నది. గౌరవ్యపూరిత, బలప్రద దృశ్య కూడా జరగడానికి అవకాశం లేదు అనలేకుండా ఉన్నాము.

ఎలెక్షనులలో పోటీచేసే అర్హతలలో తప్పకుండా గెలిచే స్తోమతు ఉండడం ముఖ్య అర్హతగా అన్ని పార్టీల వారూ భావిస్తుండడం గమనింపదగ్గది. అప్రమార్గములలో గెలవడం కంటే ఓడిపోవడానికే నా సిద్ధపడి పరిశుద్ధ సిద్ధాంతాలలో పరిశుద్ధ విధానాలతో పోటీచేసే ఆలోచన కొలది మందిలోనైనా కనబడదు. ప్రజా సేవకి పదవి ఒక్కటే ఉత్తమ మార్గం అనీ, అందునా మంత్రివదవిత్యంత ముఖ్యం అనీ, అది సాధించడానికి ఎట్టి పుచ్చితమూర్ఖత్వానైనా అవలంబించక తప్పదనీ భావింపని అభ్యర్థి ఇంచుమించుగా ఒక్కరూ కనబడరంటే ఆశ్చర్య పడవలసిన పనిలేదు.

అయితే ఓటర్లు నిరక్షరాస్యులైనా, విద్యార్థులైనా, సామాన్యులైనా ఎటువంటివారికీ ఓటు చేయాలనే విషయంలో కొంచెం వివేచనాయుతంగా ఆలోచించే స్థితిలో కొంతవఱకు ఉన్నారనే విషయం కొంత ఆశావహంగా ఉన్నది. వ్యక్తిగతంగా చాలా అంశాలలో ఉత్తమ శీలం గల వ్యక్తులు కొందరైనా ఎన్నుకోబడటానికి దీనివల్ల కొంత అవకాశం కనిపిస్తున్నది. శాసన సభ్యులుగా ఎన్నుకోబడటానికి కావలసిన ముఖ్య లక్షణాలని గుఱించి ముందుముందు కొంచెం చర్చించగలం.

- సంపాదకుడు.

తపస్సంలా

సాహిత్య సభ :

1-1-1978 తేదీని రాజమండ్రి హుమన్ క్లబ్బు యాజమాన్యమున శ్రీమతి లక్ష్మీనరసమ్మ కాన్వెంటు స్కూలులో సాహిత్య సభ జరిగినది. సభకు విద్యాన్ శ్రీ బులుసు సీతారామశాస్త్రి గారు అధ్యక్షత వహించారు.

ఆంధ్ర యువతీ సంస్కృత కళాశాల ప్రిన్సిపాలు భాషాప్రపీణ, విద్యాప్రపీణ S T P V కోనప్పార్యులుగారు భవభూతి ఉత్తర రామచరితమును గుఱించి సుమారు గొండు గంటల సేపు మహాపద్యాన మొనగిరి. ఉత్తర రామచరిత మందలి రసము కరుణ రసమే యనిరి. వీర శృంగారములలో నొకటి ప్రధాన రసముగా నుండవలెనను లక్షణము తూచ తప్పకుండ పాటించనక్కర లేదనిరి. లక్ష్మీమలను బట్టి లక్షణము లేర్పడుటే క్రమబద్ధాన మనిరి. రామాయణ-నాటక కథల భేదమును, అందలి హేచిత్యమును, వివరించుచు ఖ్యాతాంశము లందలి రసభావములను విశదీకరించిరి.

అధ్యక్షులు మాటలాడుచు భవభూతి మహా పండితుడు, మహా కవియు ననిరి. ఉత్తర రామచరితము మాట చెప్పగనే లేహి నో దివసా గతాః, యథాస్త్రిజాం భద్రావాచాం సాధుత్వే దుర్జనో జనః, భౌతికానాం హి సాధూనాం ఆర్థం వా గనువర్తతే, ఋషీజాం పునరాద్యానాం వాచ మగోనుధావతి, యది వా జానకీ మపి

రాధ నాయ లోకస్య మోక్షం నవ్యధతే మనః — మున్నగు లోకోత్తర నూత్నలు స్ఫూతికి వచ్చుననిరి. ఉత్తర రామచరిత రచనానంతర లాక్షణికు లెవరైనా కరుణము కూడ ప్రధానరసము కావచ్చునని నిబంధించికేమో పరిశీలించవలసి యున్నదనిరి.

మహా కవయిత్రి అస్తమయం :

81-12-77 తేదీని మహా కవయిత్రి కవి సార్వభౌమ పుత్త్రి కల్లూరి విశాలాక్షమ్మగారు డెబ్బది తొమ్మిదవ యేట విశాఖపట్టణములో కుమారుని సన్నిధిలో పరమ పదము జేరిరి. భారత కథామృతము మున్నగు ఉద్బంధములను సుమారు నలుబదింటిని, ప్రసన్న సుందర శైలిలో రచించి యనేక సన్మానములందిన విదుషీ మణి విశాలాక్షమ్మగారు. భగవంతుడామే శాశ్వతాంతి ప్రసాదించు గాక.

సన్మాన సభ :

బహు గృంథ రచయిత, విమర్శకుడు శ్రీ ఆర్. యస్. సుదర్శనం గవర్న మెంటు ఆర్ట్స్ కాలేజి ప్రిన్సిపాలుగారికి సీతంపేట ఉప గృంథాలయములో 8-1-78న ఘనమైన సన్మానము జరగినది. ఇటీవల వారి 'సంసార మృత్యు' నవలకు ఆంధ్ర సాహిత్య అకాడమీ వారి బహుమానము లభించిన సందర్భమును పురస్కరించు కొని యీ సన్మానం జరగినది. ప్రముఖుల నేకులు వారి వివిధ గృంథముల ఉత్కృష్టతను సోదాహరణ విమర్శ పూర్వకంగా ప్రస్తుతించిరి.

—* రచయితలకు మనవి *—

సంతోషముగను, సౌమనస్యముతోఁ గూడినవిగాను, నుండు విమర్శనాత్మక రచనలకు స్వాగతము. గ్రంథవిమర్శకుఁ బ్రాముఖ్యము. బౌద్ధిత్వము మీఱని అభిప్రాయ భేదములకు సముచిత గౌరవము. వాఙ్మయమునఁ జేరఁదగని వివిధాంశములపైఁ దగు రచనలు పంపి మాకుఁ జేయూతనీయఁ బ్రార్థన. రచనలు సరళ గ్రాంథికములతోఁ గాని, శిష్టవాదవహారికములతోఁ గాని యుండవచ్చును.

వివాదాస్పదములుగాని, చట్రబద్ధమైన, మత, రాజకీయ, ఆర్థిక, శాస్త్రీయ, విజ్ఞాన, పాఠశాలాధీక, సాహిత్యాదులకు సంబంధించి వివిధప్రక్రియలకుఁ జెందిన ఏవిషయములమీఁది రచనలనైనఁ బ్రచురించుట మా యభిలాష.

రచన మాకుఁజేరిన వారమురోజులలోఁ బ్రచురణకు స్వీకరించిన విషయము రచయితలకుఁ దెలుపఁబడును. స్వీకరింపఁబడనిరచనలు త్రిప్పిపంపుటకు తగిన తపాలా స్టాంపులు రచనలతోపాటు పంపవలయును.

క్రొత్త పుస్తకములను రెవ్రూకి పంపువారు రెండుకాపీలు పంపఁగలరు. పంపఁబడిన ప్రతి పుస్తకముమీఁదను వీలయినంతవఱకు రెవ్రూ ప్రచురింపఁబడును.

— ఎ డి ట రు.

F o r Five Pandits Notes

X Telugu, English, Hindi, Inter Telugu, English,
B. A., B. Com., B. Sc., Telugu
B. V. & CO., Innispeta, Rajahmundry-1.

—* ప్రకటన రేట్లు *—

పూర్తి పేజీ	రు. 40 - 00
$\frac{1}{2}$ పేజీ	రు. 25 - 00
$\frac{1}{4}$ పేజీ	రు. 15 - 00
$\frac{1}{8}$ పేజీ	రు. 8 - 00

వివరములకు ఎడిటరు & పబ్లిషరువేర వ్రాయండి.

ఈ పుస్తకములు

1) నిర్వచన మహాభారతము (పదునెనిమిది పర్వములు)	రు. 50—00
2) నిర్వచన అధ్యాత్మ రామాయణము	రు. 20—00
3) నిర్వచన మహాభాగవతము	రు. 30—00
4) శ్రీ శైలకేశవస్వర విజయము	రు. 25—00
5) కందమాల నాటకము	రు. 5—00
6) వేణీ సంహార నాటకము	రు. 5—00
7) గీత రామాయణము	
నాటకమునకు గీతములు (అచ్చులో)	
8) దేవీ భాగవతము	”
9) శతక సంపుటములు ఒక్కొక్కటి	రు. 5—00

కృతికర్త : ప్రకాశకుడు :

బులుసు వేంకటేశ్వరులు;

10-5-5 రామారావుపేట, కాకినాడ-4.